

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS		TELEFONOS		TELEGRAMAS		TELEFONOS	
MAYOL	Boufarik		1-11	MAYOL	St. Chamond.		2-65
MAYOL	Birkadem		0-82		d.º		4-35
MAYOL	Fort-de-L'Eau		0-39	MAYOL	Cavaillon		1-48
MAYOL	Saoula		0-21	MAYOL	Chavanay		13
MAYOL	Zéralda		0-06	ORANGERIES	Marseille (Colbert)		87-54

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
**CASA BAUZA Y MASSOT**  
FUNDADA EN 1897

**JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores**

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)  
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

**AGENCIAS**

PORT BOU: Teléfono 44  
BARCELONA: Apartado 24—Teléfono 409  
REUS: Riu l'omb, 9—Teléfono 371  
VILLAREAL: Estación, 23—Teléfono 075  
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12297  
SOLLER: (Baleares)  
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 12  
SAGUNTO: Mártires Bechí, 7—Teléfono 39  
ALGUAZAS: Plaza República  
DOLORES: Belluga, 2—Teléfono 7  
ALMERIA: Juan Lirola, 13—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9  
Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT  
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II  
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS

**FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS**

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON  
EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

**GUINAU LAURENT**

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

**Mickey** Revista infantil ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores

OCHO PAGINAS

Concursos literarios y de dibujos para niños

VEINTE pesetas semanales de premio

PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27  
SOLLER

**REVISTAS DEL HOGAR**

**La Moda Práctica**

(Figurines, labores y literatura)

Número suelto: 0'75—Por suscripción: 0'50.

**Labores del Hogar**

(Muestras de labores y bordados)

Número suelto: 0'75—Por suscripción: 2 ptas. trimestre.

**El Consultor de los Bordados**

Por suscripción: 6 ptas. semestre.  
Librería de Salvador Calatayud.—  
Luna, 27, SOLLER (Mallorca).

**Vendo solares y chalets**

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago.

Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

**FRUITS & PRIMEURS**  
du Roussillon, d'Espagne et d'Algérie

COMMISSION IMPORTATION

**P. RENART**

EXPÉDITEUR

33, Avenue de la Pépinière = PERPIGNAN

TÉLÉPHONE Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART-PERPIGNAN

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



**INDICACIONES**

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Reuma, Artritis.
4. Anemia.
5. Sólter.
6. Nervios, Espasmos.
7. Tos ferina.
8. Reglas dolientes.
9. Lombrietas.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad, Parálisis.
12. Depurativo sangra.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre, Varicela, Escarlatina.
15. Tos, Gripe, Bronquitis, Aneur.
16. Corazón, Rifección.
17. Higado, Vejiga.
18. Estrabismo.
19. Úlcera estomaga.
20. Úlcera Varicosa.
21. Prevenc. cancer.

**BOLETIN MENSUAL**

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Farmacéuticos, S. Soler, S. Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Envíame mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

**DE MANDA GRATIS**

Envíame Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándole en pago el Boletín, como impresión, con valor de 3 cts.

### GOTAS DIVINAS



**Aceite Vegetal**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona  
 Nombre y dirección patentados

Productos de la fábrica de Perfumería de

# J. Robillard y DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita  
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso  
 Jabones de primera calidad  
 Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller:  
 Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 =

## ALMACEN DE MADERAS

### CARPINTERIA MECANICA

= Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somieres ... A precios módicos

# MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOBER (MALLORCA)

## HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y

El hotel preferido por las familias de Sóller  
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al ... se se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50

## Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

# Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES  
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSILLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCHAS

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA



# JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)  
 TELEGRAMAS: MAGRANER  
 TELEFONO Nº 37

### TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

## HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

## Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal  
 Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

### T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS  
 ENDIVES DE BRUXELLES  
 IMPORTATION ET EXPORTATION

## TRIAS & BERNA

4, Rue du Palais-de-Justice  
**CHARLEVILLE**

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville  
 Registre du Commerce: 1.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08



# RABASA DELIA

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS: "RABELIAS",  
 Teléfono, nº 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS SATALA - VALENCIA

## Rondages Mallorquines

A 2'50 PTES, ETSEMPLAR  
 N'HI HA DOTZE TONS

Librería de Salvador Calatayud, Luna, SOLLER

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

TAREA INGRATA...

## VINDICACIÓN

Corruptio optimi, pessima...

### RELATIVISMO

Conocemos las cosas en cuanto se relacionan con nosotros y a nosotros en cuanto nos relacionamos con ellas. Al lado de acá de allá de este punto de choque queda una ingente mole desconocida. El conocimiento es relativo: el intentar conocer las cosas como son en sí, un absurdo.

Prueba de ello, que, cuando intentamos pasar del campo experimental, no hay evidencia posible. Prueba de ello, que lo extraordinario lo concebimos a lo humano: todo lo construido en esta esfera ulterior son "características del hombre" (subrayamos).

En términos generales se llama relativismo a la doctrina que niega a la verdad un carácter absoluto. Lo esencial de esta doctrina es que todo valor teórico o práctico es relativo, en el sentido de que sólo es válido en relación con el sujeto que piensa o vive; por tanto, la verdad, las normas morales, religiosas, etc. sólo valen para el sujeto o, lo más, para un grupo de sujetos, y aún desde ciertos puntos de vista en función de ciertas condiciones, sin que sea admisible valor alguno universal y necesario. No hay, por consiguiente, verdades ni dogmas que hayan de admitirse perpetuamente ni obligatoriamente como tales.

Es indiscutible que lo limitado de nuestros medios de conocimiento crea un relativismo aceptado por toda inteligencia sensata. No podemos humanamente explicar el todo de todo; es cierto. Por esto, los párrafos iniciales del artículo al cual nos referimos son bastante justos. En cuanto al relativismo radical, se refuta a sí mismo infaliblemente, pues si es indiscutible que todas las cosas son relativas, como dice, la aseveración misma que tal cosa afirma es igualmente relativa; no tiene por consiguiente ningún valor absoluto, ningún carácter incontrovertible; no puede, por tanto, querer imponerse como una evidencia axiomática y, sin embargo, por una contradicción monstruosa, es lo que pretende... Con cuanta más fuerza se querrá afirmar: "Todo es relativo!", tanto más relativos serán el saber y el raciocinio y las definiciones "inapelables" de quien lo

grita a la humanidad. No hay puerta de escape. Este sistema, tan laboriosamente elaborado por Einstein y tan ridiculamente echado por tierra el año pasado, se destruye, como se ve, ipso facto, a sí mismo.

Sería larguísimo el patentizar su inanidad completamente. No lo pretendemos, ni es necesario. Todo el mundo sabe y comprende que hay cosas enteramente absolutas y fijas, regidas por un principio intrínseco inmutable: las verdades metafísicas, por ejemplo, para todo ser que piensa rectamente; (para un cristiano: los dogmas de la Revelación, garantizados por la Verdad Eterna).

Además, al estrechar a ciertos filósofos, no es raro oírles, para escaparse decentemente de un requisito fatal para ellos, oírles declararse, entonces, escépticos absolutos... "Nada vale nada, no conocemos nada..." No sabemos si el autor de "Carácter pragmático y utilitario de nuestro conocimiento", ha caído ya en este nihilismo, pero no nos extrañaría, pues hay para todo pecado del espíritu una pena de talión; la Verdad se venga siempre del que tuvo por nada el pensamiento de otro y erigió su propia infalibilidad sobre la ruina de toda autoridad... Sigue entonces el vacío intelectual, la impotencia para deducir, la ataxia del espíritu...

Además, todo filósofo, y más el que fué cristiano, al apartarse del camino real de la Verdad, suele transformarse en un vulgar vanidoso. Prefiere entonces una moral, una filosofía de charlatán, a una moral, una filosofía enseñadas por Dios. Esta, se apoya sobre hechos y un hecho no se discute, nos domina, nos aplasta... ¿Qué vale un hecho cerca de una hipótesis?... Lo que él quiere es un juguete que pueda desmontar y romper a su gusto, una cabaña sobre cuya puerta haya escrito, ufano, su propio nombre... No hay duda: un niño cedería el universo entero por su peonza!

Eterno proceder del Error: *tiranizar en nombre de la libertad*. En nombre de la libertad de pensar, el racionalista y el modernista decretan, bajo pena de muerte intelectual, el carácter relativo de todo conocimiento. Una sola verdad sin réplica halla

gracia ante estos señores: el valor absoluto de sus negaciones. (!)

Conservemos, los fieles, nuestra Fe, con temor y con temblor, y recordemos a los extraviados de buena voluntad la fórmula de San Agustín: "¿Via veritatis? Humilitas. Humilitas. Humilitas."

"L'APOSTAT EST MAUDIT!"

Un sacerdote apóstata francés, Victor Charbonnel, habíase ensayado, en sus buenos tiempos, en el género apocalíptico. Escribió a propósito de Lamennais una lúgubre fantasía, en versos paralélicos, cuyo estribillo era: "El apóstata es para siempre maldito!"

Después de su defección, los periódicos católicos no se olvidaron de citar esta producción y de aplicarla a su autor de un modo terrible... En efecto, este señor, se hizo, luego de desentranado, viajante en anticlericalismo, yendo aquí y allí a eructar sus blasfemias en reuniones públicas que se anunciaban con pasquines de color rojo grana, donde se mencionaba con grandes moldes, la presencia de un ex-sacerdote. No ha de extrañarnos que un espíritu y un alma mucho tiempo "oprimidos por la fe", se esfuerzen en proclamar "su liberación" con redoble de tambores. El hecho de haberse engañado y de haber engañado a los demás con calor no confiere, en efecto, ni un prestigio ni una infalibilidad súbitos...

Hasta llegó, una vez, a ir en su propia región, a algunos pasos del sepulcro de los suyos, para perorar en un mitin contradictorio, donde figuraban sus antiguos condiscípulos y maestros, pisoteando así, sin el menor reparo, los primeros y los más íntimos recuerdos de su sacerdocio traicionado...

La analogía es ya transparente, se dirá... ¡Tristes fantoches, en verdad, esos anticlericos en miniatura!... ¿Qué queréis? El ex-sacerdote (?) no quiere aparecer y hablar como cualquier hombre. Se siente marcado en la espalda con el hierro candente de los gauleotes, después de haberlo sido en la frente con el crisma que le hizo un nuevo Cristo... y marcado con un carácter eterno... Un hombre que conoció la prosternación sublime del subdiaconado y el éxtasis inenarrable de la Primera Misa, degenerar hacia tal abismo!

Os explicaría muy mal, si lo intentara, lo que pasa en mí en este momento...—¡un ínfimo cristiano que ha querido vergar la Iglesia y el Cristo contra uno de sus elegidos!— Sólo puedo decir que no hay lugar en mi alma para los sentimientos belicosos; ante ciertas ruinas morales se siente uno tan pequeño y tan tititante en la mano de Dios!

En 1925, asistimos a una de estas fugas que dejan en la boca un sabor a ceniza. Desde entonces, *nadal*... sabido, a lo menos. Es una táctica bastante hábil. Si el escéptico absoluto se encarnizara contra su ideal primero, sería concederle una importancia máxima; sólo se combate con tesón de todos los instantes a un adversario que se reconoce formidable... Por esto, el silencio es preferido por estos espíritus, sin éxito tampoco, pues la verdad de la Fe que abandonaron no es relativa a su furor o a su serenidad...; digamos mejor que aquella, su verdad absoluta, es el bozal contra sus ladridos.

¿Causas de estos retrocesos escandalosos? Estas: "Toda manera de obrar crea una manera de pensar". La rectitud del pensamiento no es más que un corolario de la rectitud de la vida; la desviación del pensamiento, un corolario de la desviación del corazón... He aquí por qué el error se repite tanto como la vida. En los tiempos del Apóstol Juan, los Nicolaitas habían formulado ya el símbolo que un monje disoluto, Lutero, debía reeditar; los pensamientos no cambian pues los deseos son los mismos...

—Ama la Verdad, cristiano, sacerdote... y no tu verdad. Si no amas más que tu verdad, te encontrarás a ti mismo, pero perderás a Dios que es Verdad y perdiendo a Dios, te perderás a ti...

Para percibir la Verdad, esto solo es necesario y suficiente: un corazón puro. Es la puerta "católica".

Podríamos seguir, pero no vemos preciso alargar y renovar el suplicio de la auténtica conciencia católica de Sóller, que le ocasionó la vista, en una galería donde figura la virtud y el honor personificados, del rostro cínico de uno que fué su hijo... no pudiendo comprender como, después de las

palabras episcopales que exhortan—¡oh ironía!—a "que la publicación sea cada vez más digna de los intereses morales de Mallorca"... pueda haber lugar para el apóstata que hizo girones su promesa de obediencia a la autoridad de la cual son estas palabras, y que ha querido venir, en effigie, en su tierra, cerca de la tumba de su madre, a desafiarse a todos con su audaz bravata... Pero... ¿y quién la ha ocasionado??...

### INDEPENDENCIA

"Nosotros seguimos profesando, respecto de nuestra publicación, el mismo modo de ser varias veces manifestado, a saber: Reconocemos y concedemos a nuestros colaboradores el derecho de exponer sus propias ideas, sean cuales fueren, sin que esto implique solidaridad de nuestra parte con los artículos publicados. El criterio de esta Redacción es eminentemente conservador en cuanto a los principios sociales y a los preceptos de la religión tradicional, inspirándose, empero, de una amplia tolerancia, admitiendo a este efecto, en sus páginas, las opiniones..." ("Sóller").

Ahora bien: "El derecho es una facultad moral que es absurdo suponer haya sido concedido de igual modo a la verdad y al error. Hay derecho para propagar en la sociedad lo verdadero y lo honesto para que se extienda su beneficio; pero en cuanto a las opiniones falsas, pestilencia la más mortífera del entendimiento, y en cuanto a los vicios, que corrompen las costumbres, es justo que se les cohíba con diligencia para que no vayan cundiendo en daño de la misma sociedad. Las maldades de los ingenios licenciosos o extraviados no han de ser menos reprimidas..."

"Tanto más, que la mayoría de los ciudadanos no puede precaver esos engaños dialécticos, singularmente cuando halagan las pasiones. Si a todos es permitida esa licencia ilimitada de escribir, nada será ya sagrado e inviolable, ni aún se perdonará a aquellos grandes principios naturales conservados hasta aquí y que forman como el patrimonio tradicional del género humano. Puesta así en el mismo plano la verdad y el error, como sucede, fácilmente se enseñoreará de las inteligencias humanas el error pernicioso y múltiple. Y con esto recibe tanta ventaja la licencia como detrimento la libertad, que será tanto más segura cuanto mejor se frene la licencia". (León XIII. Enciclica "Libertas".)

"...Y el que no siente y no piensa íntegramente con Roma, podrá ser todo lo que quiera (subrayamos), pero no católico!" (Cardenal Lavigerie).

Adviértese que no hay en todo este tercer párrafo una palabra nuestra... ¿Qui habent aures...?!

J. M. O.

Sóller, 22 Agosto 1935.

## Cabos sueltos

### Escasez de calderilla

Nuestro colega palmesano *La Ultima Hora* publica un suelto que dice:

"La escasez de calderilla que se va acusando cada día más en Palma, constituye un verdadero problema.

En los comercios se hace difícil devolver cambio a los clientes pues no tienen manera de hallar moneda fraccionaria para hacerla.

Desde que los comercios y los particulares comenzaron a rechazar la calderilla extranjera que aquí se había puesto en curso, el conflicto se ha ido haciendo mayor.

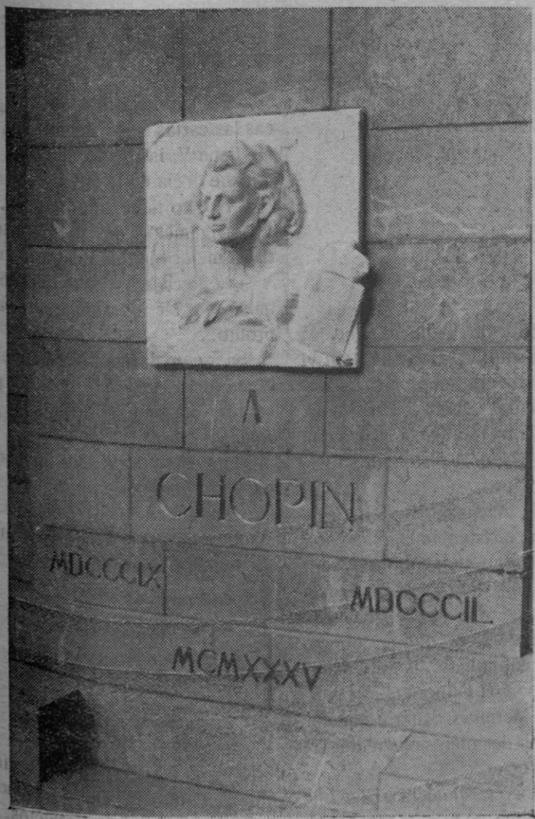
Es preciso que se gestione que se traiga aquí moneda fraccionaria para que el comercio pueda desarrollarse normalmente.

Otras poblaciones donde se presentó el mismo problema, reclamaron el envío de calderilla y fueron atendidas.

Lo curioso del caso es que en Sóller escasea también la calderilla. Y escasea a pesar de que en todos los comercios admiten las monedas extranjeras. Tanto es así que en un cambio, la mitad de la calderilla es francesa, inglesa, argentina, etc. Y es que como en ninguna población isleña admiten moneda extranjera, toda esta a ido afluyendo a Sóller. ¡Y así y todo falta calderilla!

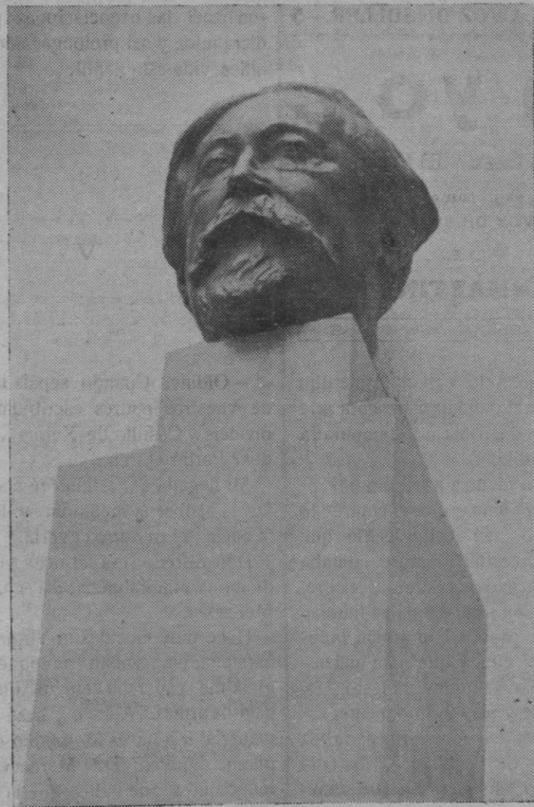
Conocemos a varios comerciantes que para procurarse calderilla envían a estancos y tiendas con monedas de 1 pta. en compra de una caja de cerillas de a 5 cts. Así consiguen 95 cts. en cobre para el cambio.

Pues bien. Nos consta que han llega-



En las recientes Ferias y Fiestas celebradas en Palma se perpetuó la memoria de Frederic Chopin con el descubrimiento de un hermoso busto, obra del escultor D. Tomás Vila y que ha sido regalado a la Capital por la "Unión Protectora Mercantil".

Foto Arbós



También se honró el recuerdo de Santiago Rusiñol con otro busto, obra del escultor señor Sacanell, emplazamiento del Sr. Forteza.

Foto Arbós

do a almacenar tantas cajas de cerillas que pueden venderlas al por mayor.

Desgraciadamente dichos señores usan encendedor...

### Un invento desconocido

Hemos leído en este mismo semanario que nuestro paisano D. Miguel Colom Arbona, vecino de Palma, ha ofrecido al «Crédito Balear» un invento cuyo consiste en un aparato para salvar la vida en diversas circunstancias.

Al parecer el Sr. Colom, usando de cierta cautela, se negó a facilitar detalles explicativos de las características de su invento que según él, puede producir en un año un beneficio de 30 millones de pesetas.

No habrá faltado quien califique de iluso al Sr. Colom. Pero nosotros para emitir juicios queremos esperar conocer los detalles de que momento no puede facilitar el inventor.

¿Quién puede negar que éste haya tenido una idea luminosa? El tiempo ha de decirlo...

De ser verdad tanta belleza habría que descubrirse ante el inventor. Porque, realmente, 30 millones de pesetas son muchos millones... ¡A uno se le hace la boca agua con sólo pensarlo!

### Los voladores

Cuando aun no se había extinguido en nosotros la triste impresión que nos produjo la noticia de la muerte del famoso estilista argentino Carlos Gardel, acaecida recientemente a raíz de un accidente sufrido viajando en avión, nos llega la noticia de que en otra catástrofe de igual índole acaba de morir junto con el famoso aviador Willey Post el gran humorista cinematográfico Will Rogers.

Era éste muy conocido en el mundo cinematográfico, habiéndose distinguido especialmente en la prodigiosa cinta *La Corte del Rey Arturo*.

Will Rogers, nació en Claremore, Estado de Oklahoma, en 1897 y se crió en un distrito despoblado, casi sin escuela. Se hizo «cowboy», marchando a América del Sur en busca de aventuras. Una noche inesperadamente se fué a un circo, logrando un premio de 100 dólares en competencia con un campeón de echar el lazo. En vista de su éxito, el empresario ofreció a Rogers un empleo a condición de que renunciara el premio ganado. Así Rogers inició su vida de actor.

Años más tarde aparecía en un escenario de Nueva York como maestro en el arte de echar el lazo. En este teatro, durante una de sus actuaciones, se de-

claró un incendio. Como existía el peligro de que entre el público cundiera el pánico, el empresario pidió a Rogers que saliera al escenario para calmar al público. Rogers se decidió a salir, descubriéndose que era un extraordinario humorista, llegando a ser el más famoso de la presente época en los Estados Unidos.

Además de sus destacados triunfos teatrales, Rogers en años posteriores, se hizo, no solamente un conocido autor literario, sino periodista. También ha actuado como estrella de «cine» y era amigo de casi todos los grandes personajes políticos, literarios y teatrales de nuestros días. Su fama llegó a aumentar aun más, ya que cuando actuaba con el lazo, enredaba con éste a las personalidades más destacadas que se hallaban en el patio de butacas.

En una ocasión se apercibió de que el Príncipe de Gales estaba en una butaca y le echó el lazo, lo que le valió afectuosas palabras del príncipe inglés. Todos los presidentes de los Estados Unidos, a partir de Wilson, le han llamado cariñosamente por su nombre de pila; era amigo de la Reina de Rumania, quien trataba al actor con gran cariño.

Rogers había viajado por todo el mundo.

### MIRTO

#### LA NOVELA DE AVENTURAS

#### La resurrección del hombre bueno

#### (Conclusión)

—Yo, señorita era uno de los más distinguidos alumnos de la Facultad de Medicina de Nueva York. Estaba en visperas de ser médico. Tenía relaciones con la hija de uno de mis profesores, con la que iba a casarme tan pronto terminase la carrera.

«Quiso la fatalidad que estuviera invitado a un baile en su casa, precisamente la noche que me daban un banquete, como capitán de un «team» de «tennis», vencedor en un campeonato.

«Yo no estaba acostumbrado a beber y un rival desesperado en el amor de la muchacha se aprovechó de esta circunstancia para de una manera cobarde y desleal incitarme a beber, obligándome a hacer gran número de libaciones. Llegué a casa de mi novia en un estado lamentable y allí cometí todo género de indiscreciones y groserías, faltando al respeto a mi prometida y al dueño de la casa que se vió obligado a arrojarne de ella en vista de mi vergonzosa conducta según me manifestaron mis compañeros al día siguiente, pues yo ni me di cuenta ni me acordaba de nada. ¡Tan inconsciente había sidol...»

También supe de ellos que fui víctima de un complot, cuyo autor se jactaba

de haberme impedido la boda y tal vez mi carrera, y entonces lo busqué y poniendo en mis vigorosos puños toda la justa indignación de mi alma dolorida, le di tal golpe que lo dejé en trance de muerte.»

—¡La fatalidad! —musitó Luisa.

—Sí. La fatalidad se ensañaba conmigo agravando mi situación con un delito de sangre. Deshecha de tan inesperada manera mi vida decidí huir al Oeste, asilo de los desesperados, dejándome en Nueva York enterrado mi nombre bajo una losa de vergüenza...

—¡Pobre! ¡Pobre! —balbució la muchacha.

—Quería volver a nacer en estas tierras, a la vida de la esperanza y del trabajo, pero las penas y las privaciones son malas consejeras de la juventud y la vida aventurera brinda ficticios consuelos que engendran olvidos...

Las malas compañías abundan... El muerto era una de ellas... Me propuso venir aquí a robar unos lingotes de oro asesinando a los que se opusieran. Mientras él, conocedor del terreno, por haber trabajado en estas minas, se dirigía al galpón donde está encerrado el tesoro, yo penetré en esta casa acariando mi cuchillo. Quiso mi suerte o mi desgracia que fuera usted la primera persona que encontrara al paso y que su voz, su edad, su rostro, muy parecidos a los de mi novia, despertasen en mi alma al hombre que había muerto y que yacía enterrado en ella...

—Su suerte, su suerte — balbució Luisa.

—Cuando, hecho otro hombre por la virtud de su belleza inocente, salí a decir a mi compañero que desistiese del golpe, me dijo que me había vendido y comenzó la discusión y después la pelea y... ya lo sabe usted todo...

—Sí, sí. Se lo que ya me había dicho mi corazón de mujer. Que es usted un caballero.

—Yo no lo he matado, señorita. Yo no he matado a nadie. Hasta el miserable que traidoramente deshizo mi vida, logró sanar del golpe de muerte que le asestara...

Y la cara del muchacho se iba iluminando, como, el campo, con la luz de la nueva aurora... La nieve había dejado de caer y el Sol despuntaba radiante por el horizonte.

Salió entonces al camino y ocultó bajo la nieve el revólver con que había dado muerte a su cómplice. A los pocos instantes, se escucharon voces familiares para la muchacha. Era el capataz John con la patrulla de vigilancia de las minas. Salieron ambos a recibirlos a la puerta.

—¿Qué ha ocurrido, Luisa? —preguntó cariñosamente.

—Qué el tío Jaime está muy malito hace varios días en la cama.

—¿Pues qué tiene?

—Pulmonía.

—Entonces ¿quien ha matado a ese sinvergüenza?

—Lo maté yo hace dos horas porque lo vi que venía al galpón a robar los lingotes de oro —se apresuró a contestar Luisa con una asombrosa serenidad

### Colaboració

#### DEL TEMPS

## JOVENTUT

La nostra planura se mostra daurada  
i bull nostra terra sota el foc d'estiu;  
la espiga que bada i resta granada  
damunt de la terra qu'es com ur. caliu.

La parra ja eixeca sa verdor calenta  
per treure a la vida son raïn primers;  
la amatta ja esclata dalt la branca lluenta  
daurant-se les fulles del vert ametler.

El vert de la serra i el de la planura  
amb sutil franquesa de vitalitat  
ofrenen goiosos la fruita madura...  
¡bellísima ofrenda de amor consumat!

Y veim dalt les cimes de la serra altiva  
pius qu'al cel envien son vert imponent  
i en la plana l'horta sota la llum viva  
del sol que petina lo seu vert calent.

El cel i la terra amb esclats de vida  
sonriuen i es besen dins la solitud  
i canten l'idili d'amor beneida  
amb l'ardor eterna desa jovintut.

A. Esteve Ginard

que no dejaba lugar a dudas. Además la calidad del muerto, al que conocían, porque fué por su mala conducta arrojado de las minas, no merecía grandes indagatorias.

—¡Bravo, muchacha! —exclamó el capataz—. Eres digna sobrina del tío Jaime. No te apenes, que no has matado a una fiera. Si no lo hubieres hecho tú lo hubiese hecho uno de nosotros, porque hace tiempo que merodeaba por estos contornos.

Después pasaron todos a ver, desde la puerta de la alcoba, al tío Jaime, que ya más reanimado dirigió a sus compañeros una mirada.

—Parece que no quiere dejarte por ahora, muchacha —exclamó el capataz—. Inmediatamente te enviaremos un médico.

Recogieron los hombres el cadáver acomodándolo sobre un mulo de la patrulla y al despedirse el capataz, dándole cariñosamente la mano a Luisa, le dijo maliciosamente al oído:

—Y este mocito, ¿quien es? —aludiendo al desconocido, no sin que éste lo advirtiese.

—Un primo mío a quien avisamos tan pronto tío Jaime se sintió enfermo —se apresuró a contestar con la misma serenidad que se había declarado autora de la muerte del fascineroso.

—Páselo bien —dijo John, estrechando la mano al joven—. Y cuide de esta muchacha hasta que su tío se ponga bueno.

Después la patrulla se puso en marcha con el macabro fardo y los jóvenes

se quedaron inmóviles, apoyado cada uno en una jamba de la puerta, viendo desaparecer en el horizonte.

—Yo también me voy, exclamó el desconocido, después de un largo rato de silencio.

—¿Se va? —balbució Luisa.

—Sí. Ya no precisa usted de mis servicios profesionales. El enfermo está mejor y dentro de nada tendrá usted a un médico y no faltarán personas que vengan a la mina a acompañarla. Además, mi presencia podría perjudicarla...

—¿Y adónde se va?...

—A empezar a vivir la vida del hombre que había muerto en mí y usted lo resucitado...

—¿Pero me escribirá?...

—Sí, señorita.

—Luisa Bell —murmuró la joven, bajando ruborosamente la cabeza.

El desconocido aprovechó la ocasión para darle un beso en la frente.

—¿Y usted cómo se llama? —balbució Luisa.

—Yo todavía no tengo nombre. Ya lo comunicaré cuando lo tenga...

Y comenzó a caminar despacio y con la cabeza baja, como el que va meditando un porvenir. Ella se quedó estática en la puerta viéndole alejarse, como cuando ve alejarse un ser querido...

Antes de perderse de vista, el joven volvió la cabeza y levantó la mano en señal de despedida. Luisa contestó con la suya. Pero la distancia era tanta que ni uno ni otro pudieron alcanzar a verse las lágrimas incontenibles...

### Folleto de LA VOZ DE SOLLER. —5

## Era yo...

### NOVELA BREVE

Escrita expresamente para  
LA VOZ DE SOLLER

POR

JULIO SANMARTIN PEREA

Cuando menos lo esperaba me dijo con la mayor naturalidad y frescura que le gustaría mucho pasar una temporada en nuestro castillo.

—Porqué no invita a papá y a mí?

—Mi evasiva, única que encontré en aquel momento, fué la de decirle que en el verano el castillo siempre contaba con huéspedes, parientes de mi padre, y que además en esta época se limpiaban la enorme cantidad de armas, muebles, lámparas, etc. y que para una señorita como ella sería muy molesto...

Sali del baile y respiré libremente.

Al día siguiente íbamos a separarnos los tres amigos de Bachiller. ¿Nos volveríamos a ver? Esta era nuestra preocupación. Los tres teníamos proyectado estudiar la carrera de Derecho; pero no todos los padres pensaban igual. El mío quería que fuese abogado. El de Angel, médico y el de Luis, militar. Los tres queríamos ser abogados. Me prometie-

ron hacer las negociaciones para estudiar juntos y así prolongar nuestra magnífica vida estudiantil.

V

—Oídme. Cuando sepáis la decisión de vuestros padres escribidme. No os olvidéis... Castillo de Xarma... entendidos? Partió el tren...

Mi llegada al castillo fué accidentada. Debía arribar al mediodía y llegué por la noche; el tren tuvo avería.

Don Alfredo me abrazó satisfecho y dióme la enhorabuena, así como Doña Mercedes.

Hallé muy crecidas a Virginia y a mi hermana; empezaban a coquetear. Virginia me esperaba en un rincón de la sala de armas. Abracé y besé a mi hermana; al ir a hacer lo mismo con Virginia me detuve... D.<sup>a</sup> Mercedes vió mi indecisión y me indicó que la abrazara, y dióme su mejilla que yo rocé ligeramente.

Y era bonita... y por todos conceptos atrayente. Aquel beso que me ofreciera, no querría decir que me amaba? Mas qué ilusiones me hice yo soy ciertamente el que la quiere...

Los días pasaban veloces.

Mi hermana un día en mi cuarto me preguntó confidencialmente: —¿Te gusta Virginia? Tal vez María notara como yo, que Virginia, en los paseos y en las tertulias del castillo, mirábame insistentemente; pero qué tenía eso de particular? ¡coincidencias! Mentí a mi hermana.

Aquel día el correo me trajo tres cartas. Me extrañó; dos de ellas las esperaba, la otra, no podía presumir de quien sería; era letra picuda de mujer.

Mis compañeros notificábanme haber logrado lo que deseábamos todos. La otra carta la firmaba Ketti Lumi. Desconocía tal firma. Decía si me acordaba de ella, de aquel baile en su casa y si se había terminado la limpieza en el castillo, que no se olvidaba de mí y que deseaba que llegase el curso próximo. No era otra que la hija del banquero que dió el baile en honor nuestro. Me mandaba la carta desde una playa a la que habían ido a veranear. Virginia y mi hermana la leyeron. Desde aquel momento Virginia dejó de prodigarme su simpatía que para mí lo constituía todo. Cuando la invitaba a dar un paseo me contestaba con un «no» a secas.

Pasaron mis vacaciones sin volver a hablar familiarmente con Virginia, que no quería saber de mí. La culpa la tenía la carta de Ketti. Me hubiese llamado yo mismo ingrato si no agradeciese interiormente aquélla, su prueba de cariño.

Me despedí de todos. Mi ausencia es-

ta vez sería larga hasta el final de la carrera, pues los veranos los pasaría en unas posesiones propiedad de mis padres adoptivos, en el sur de la región.

VI

En la estación me esperaba toda la «troupe» estudiantil. Al bajar del tren vi como un auto de elegante construcción se paraba enfrente del andén. Una joven, su único ocupante, me hacía señas con un pañolito. No podía distinguir su cara.

—Perdonad muchachos.—Me acerqué a la que tan insistentemente me llamaba. El chófer; un negrazo formidable con uniforme rojo, abrió la portezuela en el momento en que yo llegaba. Era Ketti, la romántica Ketti que me ofrecía su elegante y enfundada mano y señalábame un sitio en el automóvil. Mi educación no me permitía faltar a aquella señorita que tan desinteresadamente (?) me ofrecía su coche.

El negro colocó mis maletas. Hice una seña de despedida a mis compañeros, que aún me esperaban en el andén.

—A dónde quiere V. que le lleve?

Le di las señas de mi pensión, las que fueron transmitidas al chófer.

—Recibió V. una carta mía?

—Una carta suya? dije haciéndome desentendido.

—Sí.

—Se habrá extraviado; son muy pocas las cartas que llegan allí... Pero me tiene V. intrigado, quisiera saber que me decía en la suya.

—No, no tiene importancia...

—Dígame, —insistí. Supuse que sería el mejor plan demostrarle interés.

—Le decía a Vd. que deseaba que se normalasen las vacaciones... para volver pronto...

Iba a contestar a la que tan claramente se me declaraba, cuando paróse el «auto». Habíamos llegado a la pensión.

Agradecí a Ketti su atención y después de prometerle para el día siguiente mi visita me despedí besando su mano que al efecto había desnudado su guante de piel blanca.

VII

Ketti era guapa, excesivamente hermosa. Tanto su cuerpo como su carácter eran completamente perfectos. Gozaba de antipatías grandes por su carácter orgulloso y desdenoso. Conmigo mostraba siempre simpatiquísima. Mis compañeros aconsejaronme que me hiciese novio...

(Continuará)

# CRONICA GENERAL

## La fiesta de San Bartolomé

Vamos a proporcionar a nuestros lectores el programa de los festejos cívicos y religiosos que han de celebrarse en esta ciudad los días 22, 24 y 25 con motivo de las fiestas patronales de San Bartolomé.

Hoy viernes, al anochecer.—En la parroquia, solemnes completas en preparación de la fiesta.

A las nueve, concierto musical por la banda municipal "Lira Sollerense" en la plaza de la Constitución.

Sábado, día 24.—A las siete y media, en la Parroquia, comunión general.

A las ocho, salida de los corredores que tomarán parte de la carrera ciclista "Campeonato de Sóller" organizada por la Sociedad Deportiva Sollerense. El punto de partida será frente a la fotografía Noguera.

A las 10, Misa mayor en la parroquia, con sermón por el Rdo. D. José Nicolau, M. S. C. C.

A las 12, en la Casa Consistorial, entrega del premio Jerónimo Estades Llabrés, al obrero que más se haya distinguido por su constancia y fidelidad en el trabajo.

Por la tarde, a las cuatro, gran festival náutico en el Puerto de Sóller en el que actuarán los equipos Club Natación Barcelona, Club de Regatas de Palma y S. D. S. cuyo programa publicamos en la sección deportiva.

Por la noche, concierto musical en la Plaza de la Constitución, y verbena en la Playa del Arenal d'En Repic.

Domingo, día 25.—Por la tarde, a las cuatro, partido de Basket-ball entre un equipo de Palma y el Sóller F. C., y seguidamente partido de fútbol entre el Santa Mariense y el titular.

Por la noche, a las nueve, concierto musical por la expresada banda, en el mismo lugar.

## Conato de incendio

El lunes de esta semana, a las cuatro y media se inició un fuego en una dependencia de los talleres de este periódico que afortunadamente fué sofocado rápidamente.

Un mozo de la imprenta entró en el almacén de la leña y al encender una cerilla tuvo la poca precaución de echarla sobre un montón de paja que prendió inmediatamente. El muchacho, en vez de pedir ayuda, se dedicó por sí solo a extinguir el fuego, cosa que no logró, pues en cortos instantes tomó tales proporciones que ya no le permitió salir por la puerta teniendo que ser sacado por una ventana.

Instantáneamente los operarios del taller, todos los vecinos y muchas personas que pasaban por la calle de la Luna se prestaron a sofocar el fuego y mientras unos traían y echaban cubos y cántaros de agua otros sacaban cajas y leña del cuarto incendiado, logrando limitarlo bastante hasta que el camión de riegos e incendios, que afortunadamente estaba a punto de salir para el puerto con agua, acudió al lugar del suceso siendo con este nuevo auxilio, fácilmente extinguido el fuego.

Todo lo que antecede sucedió en corto intervalo de tiempo, pues las numerosas personas que se prestaron a sofocar el fuego se multiplicaron en sus esfuerzos y además, como hemos dicho, el camión de riegos e incendios acudió en mediatamente.

No se registraron pérdidas materiales, pues solo ardió parte de la leña allí almacenada, la más fácilmente combustible, como lo son las tapas de cajas y cajones. El cuarto, no sufrió el menor desperfecto.

El gran número de personas que concurrieron a extinguir el fuego y la circunstancia de sernos desconocidos bastantes de ellos, nos impide darles personalmente las gracias a todos por su valiosa ayuda sin la cual el fuego hubiera tenido consecuencias graves. Sea pues para todos ellos, nuestro más efusivo reconocimiento.

## El «Crédito Balear»

En los periódicos oficiales y diarios de la Capital se ha hecho público un edicto mediante el cual D. Gerardo M. Tomás, Juez municipal del Distrito de la Lonja de Palma y actualmente encargado del Juzgado de Primera Instancia del mismo distrito, dice:

Que en el expediente sobre Suspensión de Pagos de la Sociedad Bancaria "Crédito Balear S. A." que se tramita ante este Juzgado promovido por el Procurador don Pedro Ferrer, se ha dictado la resolución, cuyo encabezamiento y parte dispositiva, es como sigue: "Auto. En la ciudad de Palma de Mallorca a catorce de Agosto de mil novecientos treinta y cinco... Dada cuenta: y Resultando... Considerando... El Sr. Juez accidental por ante mí el Secretario dijo: Se declara firme el auto de fecha veinte y dos de Julio último por el que se aprueba el convenio celebrado entre la entidad "Crédito Balear S. A.", y sus acreedores: y en consecuencia se decreta el alza del estado de Suspensión de Pagos en que se declaró a esta sociedad por resolución de ocho de Marzo último, así como la cancelación de las anotaciones tomadas en el Registro de la Propiedad de este partido y en los del distrito de Oriente de Barcelona y de Laca,

librándose para ello los correspondientes despachos; y se acuerda además el cese de la Intervención de las operaciones de la repetida Sociedad Bancaria y consiguientemente el de los Interventores que se nombraron al efecto.—Así lo acuerda y firma el Sr. Don...

Palma de Mallorca a diez y siete Agosto de mil novecientos treinta y cinco.—G. M. Tomás.—El Secretario Accidental, P. A. José Solivellas.

## Publicaciones recibidas

Hemos recibido el fascículo núm. 32 del "Diccionario Catalá-Valenciá-Baleará", obra iniciada por Mn. Antonio María Alcover y continuada por don Francisco de B. Moll; el primer vocablo que contiene es "cas" y el último "causell".

Con dicho fascículo comienza la publicación del tomo III de tan importante Diccionario.

## Las negociaciones comerciales franco-españolas

Noticias de París recibidas en Madrid aseguran que muy en breve serán reanudadas las negociaciones en pro de las relaciones comerciales franco-españolas.

Sería de esperar que en esta nueva tentativa se lograse llegar a un acuerdo, pues de lo contrario serían muy de lamentar las consecuencias especialmente para nuestros paisanos exportadores de frutas.

## El nuevo Comandante Militar de Baleares

Ayer llegó a Palma en el correo de Barcelona el nuevo Comandante Militar de Baleares, ex-ministro de la Guerra y ex-Jefe de Estado Mayor Central, General de División D. Carlos Masquelet.

## La excursión al Puig de San Salvador

Sigue en aumento el entusiasmo para concurrir a la proyectada excursión al Puig de San Salvador de Feianix, organizada por el Apostolado de la Oración.

El número de inscritos es ya bastante crecido y sabemos son numerosas las personas que se proponen inscribirse.

Son prueba de ello las múltiples consultas que se hacen al Director de dicha Asociación Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro. pidiendo detalles.

El próximo sábado daremos instrucciones concretas relativas a la excursión.

## Billar

El pasado lunes celebráronse en el Gran Café Central las anunciadas partidas de billar correspondientes al torneo de 1935.

En partida de 1.ª categoría, Antonio Beltrán batió a Pedro Gual, ganándole de 65 garambolas. Marcó 200 garambolas en 1'25 horas. Tacada mayor, 12.

De 2.ª categoría, Jaime Oliver venció a Willy Cantoni de 15 garambolas, marcando 210 en 1'10 h. siendo la tacada mayor de 12. Durante los demás días no hubo partidas.

## Mercado local

Los precios que han regido en este mercado, durante la semana en curso, son los siguientes:

Limonas a 80 ptas. la carga.  
Manzanas *Nesples*, a 16 ptas. id.  
Manzanas de otras calidades, a 10 ptas. id.  
Membriillos, 10 ptas. id.  
Ciruelas de *Frare*, a 8 ptas. el quintal.  
Peras *d'Aigo* de 15 a 20 ptas. id.  
Almendras, de 24 a 25 ptas. hectólitro.  
Aceite, a 150, 160 y 170 ptas. somada.

## Turismo

El miércoles de esta semana en tren extraordinario y auto vinieron a esta población 250 turistas que la misma mañana habían llegado a Palma a bordo del paquebot holandés "Veenedam" que procedía de Málaga.

Visitaron el puerto y en el Restaurant *Marsol* se les sirvió un *vermouht*. Luego comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril.

A las tres salieron para Palma, embarcando en el referido buque que por la noche se hizo a la mar con rumbo a Lisboa.

## Fiesta callejera

Muy lucidos resultaron todos los actos celebrados en la barriada dels Estiradors con motivo de celebrar su fiesta callejera.

La Plaza dels Estiradors y calles adyacentes fueron engalanadas con flequillo de papel y dotadas de luces eléctricas.

El sábado por la noche hubo concierto musical a cargo de la "Lira Sollerense", y el domingo por la tarde carreras de cintas para bicicletas, carreras pedestres para niños y hombres, y otros divertimientos apropiados.

La fiesta culminó por la noche, organizándose animado baile en la plaza dels Estiradors.

Concurrió mucha gente.

## Fiesta en Biniaraix

El sábado y domingo próximos, días 31 de Agosto y 1.º de Septiembre celebrarán lucida fiesta los vecinos de la barriada de Biniaraix.

El sábado por la mañana se pasará un corpulento buey destinado al sacrificio y consumo de los participantes.

Por la noche habrá baile.

El domingo por la tarde se celebrarán carreras de cintas para bicicletas, carreras pedestres y demás actos propios de estas fiestas.

Por la noche, en la plaza se organizará un animado baile.

En el próximo número publicaremos el programa exacto de la fiesta.

## Colonias escolares provinciales

El día 23 salió para Porto-Cristo la Colonia escolar de niñas que dirigida por doña Efigenia Taltavull residía en Santa Catalina del Puerto de Sóller, desde el día 14 del actual.

El mismo día llegó otra colonia escolar formada por 28 niños y dirigida por D. Lorenzo Durán y auxiliado por los señores Nadal y Fullana, la que procedía de Palma y se instaló en el edificio escolar de Santa Catalina del Puerto de Sóller.

## Premio Jerónimo Estades Llabrés

Esta semana se ha reunido el Patronato pro-premio Jerónimo Estades Llabrés y después de examinar las distintas solicitudes presentadas ha sido designado el obrero que este año percibirá el citado premio, por su constancia y fidelidad al trabajo.

Mañana sábado a las doce, en la Casa Consistorial se procederá a la entrega del citado premio consistente en una libreta de Caja de Ahorros con una imposición inicial de 250 ptas.

## Nuestros paisanos en Francia

El importante rotativo francés *La République de l'Est* que aparece en Besançon, publica, en su número del 14 del actual una laudable nota para nuestro estimado amigo y paisano D. Bartolomé Vives Magraner.

Dice así el suelto de referencia:

### "SALIDA

Sentimos la salida inminente del simpático propietario del Hotel Nacional del Término D. Bartolomé Vives, quien se retira a vivir en su país natal, España.

Se aleja de nuestra ciudad una persona generosa, un hombre de excelente corazón al que ningún necesitado jamás apeló en vano.

Que nuestros mejores deseos le acompañen en su nueva residencia.

Felicitemos al Sr. Vives por el admirable y merecido concepto que de él se tiene formado donde hasta ahora residió comercialmente.

### Al lector

Con motivo de ser mañana la fiesta de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad, adelantamos un día la salida de este periódico. Esto, unido a algún comprensible retraso habido en la percepción de distintas noticias, y a exigencias del tiraje, ha sido causa alteráramos algo nuestras secciones, cambiando algunas de ellas de su habitual emplazamiento.

Por ejemplo en la página 8 aparecen artículos de colaboración, cuando su lugar no es éste; determinadas secciones informativas han cambiado igualmente de lugar, etc., etc.

Esperamos que nuestros lectores sabrán dispensarnos.

### Kursaaí

Un éxito merecido obtuvieron las películas *Hollywood Conquistado* de la Fox interpretada por Spencer Tracy, "Pat" Peterson y Jhon Boles y *Raza de domadores* singular película del Oeste Americano que divirtió de lo lindo a los concurrentes.

El jueves se repusieron dos cintas de la Fox en español, *Justa retribución* por George O'Brien y *Primavera en Otoño* por Catalina Barcena y Antonio Moreno.

Recibimos la siguiente nota:

Mañana con motivo de ser la fiesta de San Bartolomé habrá función por la tarde y noche proyectándose dos hermosas cintas en español.

Una de ellas es *De Eva para acá* por George O'Brien y Mary Brian. Preciosa comedia repleta de humorismo y regida por un precioso argumento que mantiene de continuo el interés del espectador. Ello va unido a una magnífica filmación tanto en los interiores como exteriores.

La otra, es un repris muy deseado por el público sollerense *El Hombre León* por Buster Grabbe, de sobras conocida de todos para tratar ahora de descubrirla.

En resumen: un excelente programa que ha de causar las delicias de los que concurrán.

El domingo habrá cambio de película estrenándose la popular producción *La Generalita* por Dick Powell y Ruby Keeller.

Es una filigrana musical y espectacular. Una cinta arrevistada... no es la palabra. Una opereta espectacular tampoco... Es algo prodigioso sin palabra encomiástica que alcance a ponderar su justo valor.

Cuantos asistan a presenciar la proyección de tan prodigioso film han de recordarlo imperecederamente.

Completará el programa otra bonita cinta.

### «Unión Cinema»

El pasado sábado y domingo siguiente se estrenaron en este local las películas de la "Metro" *Compañeros* por Robert Montgomery y Dorothy Jordan y *Una fiesta en Hollywood* por Stan Laurel y Oliver Hardy.

El martes se proyectó la película "Metro" *La alcaldesa* por María Dresler y Polly Moran.

Hoy se estrena *Volga en llamas* por Albert Prejean, Inkijnoff y Danielle Darrieux y *Divina* por Ann Harding, Nils Asther y Robert Young.

Mañana, *El signo de la muerte* por Marie Bell, Pierre Richard y Françoise Rosay, y *Yo canto para tí* por Conchita Piquer y Rafael Nieto.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de Denain (Francia) donde reside comercialmente, y de Mahón en la cual ciudad pasó una temporada, llegó estos pasados días acompañada de sus hijos Srto. Amador, Srta. Catalina y Pablito la señora D.ª Margarita Castañer Alcover, esposa del comerciante D. Antonio Palou.

En su compañía llegó también su hermana D.ª Catalina.

De Montchemin-les-Mines llegó estos días junto con su hijo Bartolomé, doña Margarita Castañer esposa del comerciante D. Antonio Alemany establecido comercialmente en dicha plaza francesa. Se propone pasar corta temporada junto a sus familiares.

El miércoles llegó de Saint Etienne la señora D.ª Antonia Ripoll Nadal. Vda. de Arbona, la cual permanecerá corta temporada en esta ciudad.

También llegó el distinguido joven don Juan Arbona Bauzá quien también procedía de Saint Etienne donde posee próspero comercio. Pasará unas semanas en compañía de sus señores padres.

De Valrens llegó D. Miguel Castañer.

Han llegado de Thiais (Seine) Mr. & Mme. Bennasar.

De París y para pasar corta temporada junto a sus familiares, y especialmente su anciana madre que sufrió penosa operación quirúrgica, llegaron los simpáticos esposos el acreditado negociante D. Joaquín Llabrés Frontera y D.ª Irma Buisson, acompañados de su bella y gentil hija Srta. Georgette.

En su compañía llegó D. Bartolomé Llabrés Frontera, comercialmente establecido en Bagnols-sur Cèze.

Procedente de Toulouse donde tiene un floreciente negocio llegó el sábado último nuestro amigo D. Juan Enseñat Seguí.

Hace días llegó procedente de Besançon el joven comerciante D. José Reynés Colom.

Para pasar algunos días con sus familiares, llegó de Bordeaux el comerciante y buen amigo nuestro D. Juan Colom Rullán.

Procedente de Lieja y París ha llegado esta semana la gentil y simpática señorita Rosa Alcover Frontera con el fin de reunirse con su señora madre y sobrinito.

### SALIDAS

Después de permanecer una temporada en Sóller y Pollensa salió para Neuchâtel el negociante D. Antonio Galmés Campomar.

El martes salió para Mulhouse nuestro antiguo amigo D. Bartolomé Vaquer Juan junto con su encantadora hija María.

### TOMA DE POSESIÓN

Hemos recibido atento B. L. M. de don Juan Sureda Portall, quien nos participa haberse hecho cargo del mando de la Línea de la Guardia Civil de Sóller y se ofrece desde la misma, oficial y particularmente, para todo lo que redunde en beneficio del Instituto.

Agradecemos al Sr. Sureda su atención, y al desearse feliz estancia entre nosotros, le ofrecemos las columnas de este periódico para cuanto tienda a facilitar su delicado cometido.

## NATALICIO

El hogar de los esposos D. Adolfo González Artal y D.ª Antonia Rullán Busquets pasan por el feliz tránsito de ver aumentado su hogar con el nacimiento de una arrobadora niña, su primogénita, a la que se impondrá el nombre de María-Rosa.

Tanto la recién nacida como su señora madre siguen inmejorable curso. Nuestra enhorabuena!

## BAUTIZO

El hogar de don Gabriel Binimelis y doña Anita Puig, de Palma, se ha visto aumentado con el nacimiento de una robusta niña. La recién nacida, fué bautizada anteayer imponiéndole el nombre de María Antonia.

Fueron padrinos, su abuelo materno don Juan Puig Rullán, y su abuela paterna doña Antonia Ramis. Nuestra enhorabuena.

## PETICIÓN DE MANO

Por D. Gregorio Puigserver y para su hijo don Juan ha sido pedida la mano de la simpática y gentil señorita Margarita Arbona Vidal hija de los esposos D. José Arbona Serra y D.ª Catalina Vidal.

La boda se celebrará en breve. Nuestra enhorabuena a los futuros consortes y familiares.

## BODAS

El día 13 del actual, en la iglesia de Saint Vincent de Lieja (Bélgica) tuvo lugar el matrimonio canónico de nuestro estimado paisano D. Bartolomé Alcover Frontera con la bella y virtuosa señorita Armida Boutton.

La novia vestía riquísimo traje nupcial crepe-satén, con larga cola que sostenía una lindísima parejita, manto de tul y precioso ramo de lirios blancos.

Formaban la corte de honor buen número de parejas compuestas por jóvenes y bellísimas señoritas que lucían ricos atavíos.

Fueron padrinos por el novio su hermano el notable actor teatral y cinematográfico D. Pedro Alcover Frontera y por la novia su hermano D. Armando Boutton.

Durante la celebración de la ceremonia se ejecutaron en el órgano bellísimas piezas de música clásica no faltando, tanto a la entrada como a la salida del templo, la bellísima marcha nupcial de Mendelhehsson.

La Srta. Rosa Alcover Frontera hizo una colecta destinada al sostenimiento de la iglesia.

Terminada la función religiosa en el Hotel de Mediodía sirvióse a los numerosos invitados un opíparo banquete, después del cual se organizó un animado baile entregándose a la danza el elemento juvenil que abundaba en el acto.

Los noveles esposos, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para París, Bretaña y otros puntos de Francia.

En la mañana del jueves, en la Capilla del Santo Cristo del Convento se unieron en matrimonio la simpática señorita Dolores Ferrer Picazó con el joven D. Vicente Canals Borrás.

La novia lucía elegante traje de calle. Bendijo a los noveles esposos el Rdo. don Jerónimo Pons.

Fueron padrinos de boda, por la novia sus padres D. Juan Ferrer Riera y D.ª Dolores Picazó López; y por el novio, también sus padres D. Vicente Canals Enseñat y D.ª Isabel M.ª Borrás Oliver.

Firmaron el acta como testigos de boda D. José Frau Estades y D. Miguel Moranta Deyá.

Terminada la religiosa ceremonia, la novel pareja salió en viaje de bodas para Palma y otros puntos de la isla.

Deseámosles larga luna de miel.

En la mañana de anteayer, miércoles, y en la capilla del Santo Cristo del Convento, se unieron en el lazo indisoluble del matrimonio el comerciante en Casablanca don Juan Oliver Colom y la simpática señorita Margarita Borrás Coll.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro. La novia lucía precioso vestido de crepe satén con larga cola y manto de tul.

Firmaron el acta como testigos D. Damián Vinent, D. Miguel Marqués y don P. Castañer.

Concluida la ceremonia religiosa los novios obsequiaron a los invitados con espléndido lunch, servido con singular esmero en casa de los novios por el Gran Hotel del Ferrocarril.

La novel pareja, a la que deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salió en viaje de bodas para el interior de la isla.

## Notas de la Redacción

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

# CRONICA DEPORTIVA

## FUTBOL

### EN BUÑOLA

El "Buñola" F. C. vence al "Soller F. C." por 3 a 1.

El pasado domingo se jugó en Buñola, un partido amistoso—que no habíamos anunciado en nuestra última crónica por no tener noticia de su celebración—entre los equipos titulares del Buñola F. C. y el Soller.

El match resultó interesante y competido. El Soller no tuvo una buena tarde y fue superado en el marcador por el Buñola, que consiguió la victoria por 3 a 1.

El primero que marcó fue el Soller, por mediación de Alabern.

Después el Buñola consiguió el tanto del empate, llegándose con este resultado al descanso.

En la segunda parte solamente marcó el Buñola consiguiendo dos nuevos tantos, terminándose el match con el resultado mencionado de tres a uno a favor de los propietarios del campo.

El arbitraje corrió a cargo de un aficionado del Buñola, pero debido a un incidente ocurrido en la segunda parte, fue sustituido por otro hasta el final del partido.

El Soller presentó la siguiente alineación:

Aguiló  
Estades — Sacarés  
Cifre — Gelabert — Castañer B.  
Castañer J. — Alabern — Haufe — Mayol — Arcas

Se dice que....

...Gelabert, el medio centro del Soller, ha decidido cambiar de aires y ha fichado por el C. D. Palma, de la Capital.

...Gelabert, además de haber emigrado, se ha convertido en patrón de pesca y se ha llevado consigo a su nuevo club el ala derecha del Soller J. Castañer-Alabern, que también han firmado la ficha por el C. D. Palma.

...El Soller ignorando la fuga ficheril de estos tres jugadores los continuaba alineando en su equipo, pero que habiendo tenido conocimiento de ello, ya no los alineará más en el team titular.

...A Arcas también intentó llevárselo Gelabert, pero el extremo zurdo del Soller, ha preferido invernar en el Camp d'En Mayol.

...Alabern Castañer-Gelabert, además de jugadores de futbol serán ahora juristas por que no siendo ya del Soller se irán a entrenar a Palma se. anualmente.

...El Soller sustituirá a los tres emigrados ventajosamente. En la delantera por Galmés que está de regreso de Africa y por otro jugador sollrense que actuaba en Francia con gran éxito, y que ahora ha venido para prestar el servicio militar. En los medios, Castañer B. actuará de centro acompañado en las alas por Mayol y Colom, y que en esta línea habrá como suplentes Rullán, Cifre y Busquets.

...El debut de los tres ex-sollerenses con su nuevo club fue el sábado pasado contra el Soledad, que venció por 5-2.

...En breve se celebrará junta general en la S. D. S. para proceder a la reorganización de la directiva, que está en crisis parcial por dimisión de dos de sus miembros.

### EL GRAN PARTIDO DEL DOMINGO

Contenderán el "C. D. Santamariense" y el "Soller", primos equipos.

Para pasado mañana domingo está anunciada la celebración del tradicional partido de fiesta Mayor, con motivo de la fiesta del Patrón de esta ciudad, San Bartolomé,—que este año se celebrará el día siguiente de la fiesta por ser domingo, y conviniendo más en dicho día el desplazamiento del Santamariense—contendiendo el equipo titular con el mencionado once de Santa María, con el cual en el pasado mes de Julio, empató a 2 goals en su campo.

Este partido, como los jugados siempre por San Bartolomé, con el ambiente de la tradición, promete resultar muy interesante y competido, pues los sollrenses tienen interés en demostrar su valía y deshacer el empate que quedó pendiente en el jugado por estos mismos onces en Santa María.

El match "Santamariense-Soller", ha conseguido despertar mucho interés entre los aficionados, que ya están deseosos de ver futbol, después del breve descanso estival sin partidos oficiales, y como el team visitante es un equipo de potencia y buen juego, no dudamos que los aficionados podrán presenciar un buen partido.

Con este partido, que empezará a las cinco menos cuarto, tendrá lugar la inauguración oficial de la temporada 1935-36.

### Torneo escolar.

El entusiasmo sportman Miguel Mas Florit está organizando la celebración de un torneo escolar en el que tomarán parte unos cinco equipos infantiles.

No se ha ultimado el reglamento pero lo estará en breve.

### UN ANTIGUO GUARDAMETA

## TOROS

Isidro González en Pollensa

Fueron bastantes los vecinos de esta ciudad que el pasado domingo se trasladaron a Pollensa con el fin de apreciar la labor de Isidro González en el ruedo taurino.

Cinecito estuvo colosal en la suerte de "La fuente maravillosa", que resultó por cierto muy emocionante pues tuvo que habérselas con un bravo buey que salió de estampía y de buenas a primeras echó a rodar de una cornada un cubo de agua dispuesto junto a Cinecito, lo que igualmente hubiera podido hacer con Isidro que, gracias a su sangre fría, no corrió mayor peligro.

Después con el capote distinguió, siendo ovacionado repetidamente por el numeroso concurso allí congregado.

El Sr. González fue felicitadísimo.

La función era a beneficio de una entidad local.

Mallorquinito a Barcelona

El domingo día 8 de Septiembre próximo toreará en Barcelona nuestro paisano Andrés Roig, Mallorquinito, dando comienzo a una tournée por la región catalana por lo que ha sido contratado ventajosamente.

Mallorquinito se propone reverdecir pasados días de gloria recogiendo nuevos laureos.

Así se lo deseamos.

## BOXEO

Velada de boxeo celebrada el miércoles a beneficio de Pro-Parados

Combates flojos y gran escándalo general

Momentos antes de empezar los combates a la vista del público fué presentado el boxeador Tolo campeón de pesos fuertes el que fué reconocido públicamente por el médico Sr. Casellas anunciándose que quedaba impedido para boxear debido a tener la mano dislocada. El público en un griterío enorme ahogó las palabras del espeaker. Desde entonces puede decirse no cesó el escándalo en el respetable.

Se anuncia el combate

BARCELÓ — Jorge MAYOL (independiente) (de la S. D. S.)  
pesos moscas, a cinco rounds de 2 minutos. Fué arbitrado por el Sr. Celiá declarándose machit nulo, careciendo de interés relativamente.

Arbitrado por el Sr. González, federado, se da lugar al combate pesos plumas a cinco rounds de dos minutos entre

BAUZA — AUREGON (de la S. D. S.) (del B. C. M.)  
Debido a la forma antirreglamentaria de boxear de Bauzá el árbitro amonesta públicamente al mismo. Como sigue igual, entre un griterío grande el árbitro suspende el match.

Después del combate se presenta a Martí II nuevo campeón de España 1935, y a Ramis el célebre púgil mallorquín.

Como regalo se efectúa un combate exhibición a tres rounds de dos minutos entre los profesionales catalanes

BOU contra PUJOL que se cosechan buenas salvas de aplausos por su magnífica técnica.

El combate a cinco rounds de dos minutos, pesos ligeros, entre

VALLES — JIMENEZ (de la S. D. S.) (del B. C. M.)  
En el tercer round se suspende por inferioridad del sollrense, lo que promueve vivas discusiones; pues se echó la esponja sonando el gongom, lo que no se puede en un match amateur ya que no tiene derecho a manager.

El combate entre los ligeros

VALLS — SALVA a 5 rounds de 2 minutos se lo adjudica Vallis de la S. D. S. por puntos con gran dominio sobre su contrincante, el que solicita el desquite y al mismo tiempo Sanfeliu le reta a otro combate, siendo aceptados los dos retos.

Se anuncia el último combate entre los pesos ligeros

Antonio LAU — RAIMUNDO I (de la S. D. S.) (del B. C. M.)  
armándose uno de silbos y gritos que no dejan oír las últimas palabras del anunciador. Se decide a favor de Raimundo con gran



ANDRÉS ROIG, Mallorquinito torero sollrense, que ventajosamente contratado toreará en Barcelona el domingo día 8 de Septiembre próximo

predominio sobre el sollrense que se aguanta admirable.

Al final de los combates se celebró una animada verbena amenizada por la orquesta "Marvel" de Lluchmayor que en parte hizo olvidar la accidentada velada.

## CICLISMO

EL CIRCUITO «COPA SON ROCA»

Torrents sigue siendo víctima de los pinchazos.

El pasado domingo por la tarde en Son Roca, con motivo de las fiestas patronales, se celebró una interesante carrera ciclista en la que además de nuestro corredor local Miguel Torrents, tomaron parte:

Xumet, Fullana, Ginard, Canals, Pons, Adrover, Pastor, Gayá, Arbona, Flaquer I, Flaquer II, Sagrera, Cañellas, Planas, Mascará, Cladera, Cardona, Ferrer, Bibiloni, Amer, Llompart y Thomás.

La carrera fué muy disputada. Escaparon Flaquer y Torrents del pelotón pero el segundo pinchó y el de Artá aprovechó la oportunidad de escaparse, tomando unos 2 minutos de ventaja a sus compañeros, ventaja que supo, brillantemente, mantener hasta el final de la carrera, por lo que se embolsó las primas también de 5 pesetas de los señores Aguiló, Bestard y Varios, y entrando el primero en los sprints, fuertemente destacado de sus inmediatos seguidores.

Los sprints dieron estos resultados:  
Primero.— Flaquer, Xumet, Amer, Planas y Fullana.  
Segundo.— Flaquer, Planas, Cladera, Amer y Xumet.  
Tercero.— Flaquer, Torrents, Flaquer II, Canals y Thomás.  
Cuarto.— Flaquer, Fullana, Xumet, Flaquer II y Amer.

Resultó vencedor Bartolomé Flaquer que terminó la carrera llevando 2 m. 35 s. de ventaja a sus inmediatos seguidores, habiendo empleado en el recorrido 1 h., 23 m., 20 segundos.

La carrera de mañana. Campeonato de Soller.

Mañana, fiesta de San Bartolomé, tendrá lugar la anunciada carrera ciclista patrocinada por la S. D. S. que recorrerá el recorrido ya señalado, o sea: Soller, Deyá, Valldemosa, S'Esclayeta, Palma (Avenida A. Rosselló, delante Peña Nicolau y Club Ciclista Balear), Lluchmayor (Control), Algaida, Sta. Eugenia, Sta. Maria, Buñola, Soller (calle del Mar). Total unos 120 kilómetros aproximadamente.

La hora de salida, en vez de las 13:30 de la tarde, será a las 8 de la mañana, siendo el punto de salida frente Casa Noguera. La distribución de dorsales será a las 7 y media en el local social, Café Central.

El punto de llegada en vez de ser en el Campo de futbol será ante la Casa Noguera. La lista de los corredores inscritos hasta hoy, es la siguiente:

1. Antonio Truyols, de Campos.

- Andrés Canals, id.
- Gabriel Oliver, id.
- Miguel Torrents, de la U. C. M.
- Bernardo Thomás.
- Antonio Servera, Peña Nicolau.
- Jaime Frontera, de la S. D. S.
- Francisco Roca, id.
- Jaime Castañer, id.
- Jaime Cuart, id.
- Francisco Rosselló, id.
- Baltasar Miró, id.

Se esperan otras inscripciones. La carrera promete ser un éxito.

## NATACIÓN

Club Natación Barcelona contra Club de Regatas de Palma y S. D. S.

Mañana día 24, en la Playa del Arenal d'En Repic se celebrará un festival náutico en el que tomarán parte el equipo del Club Natación Barcelona, uno de los mejores nacionales y hasta internacionales y los equipos del Club de Regatas de Palma y de la S. D. S. de Soller.

El programa será el siguiente:

- 50 metros libres.
- 100 m. braza femenina.
- 100 m. espalda.
- 100 m. braza.
- 100 m. libre.
- Salto.
- Water-Polo (C. N. B. contra C. R. y S. D. S.)

Los nadadores que tomarán parte son: Club Natación Barcelona:

Lepage, Recordman de España de 200, 300 y 400 metros libres, 4 x 200 y 5 x 50 relevos.

Sabater, Recordman de España 50 metros, 5 x 50 relevos y 3 x 100 estilos.

Carulla, Recordman de España de 4 x 200.

Cairol, Recordman de España de 4 x 200.

Marti, Recordman de España de 400 metros espalda.

Carmen Soriano, Recordwoman de España de 50, 100, 200, 300, 400, 500 metros libres, relevos 5 x 50, 4 x 100 y 3 x 100 estilos y de Cataluña 100 mts. espalda.

Enriqueta Soriano, Recordwoman de España de 100, 200 y 400 metros braza y 3 x 100 estilos.

Club de Regatas, Palma.  
Alberto Moreiras, Campeón de Baleares de 100 y 400 metros, 5 x 50 y 4 x 200.

Jaime Servera, Campeón de Baleares de 1.500 m. y de saltos.

Andrés Guardia, Campeón de 5 x 50 y 4 x 200.

Antonio Pou, Campeón de 5 x 50.

Juan Pascual, Campeón de 5 x 50 y 4 x 200.

J. Vey, Sub-Campeón de braza.

Hermanos Montojo, Saltos.

Carmen Guardia, Sub-campeona de España de braza.

Carmen Bernhardt, Campeona de Baleares.

S. D. Sollrense:  
Mayol.  
Marcús.  
Marcé.  
Marqués.

A las tres y media de la tarde saldrá un tren extraordinario para el puerto que regresará una vez terminado el festival.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 17.—Francisca Arbona Castañer, hija de Bernardo y Francisca, Mar. 13.

Día 17.—María Rosa Elena de la Asunción González Rullán, hija de Adolfo y Antonia, Viento, 11.

Día 22.—Margarita Coll Vicens, hija de Bartolomé y María, M. 15, n.º 35.

### MATRIMONIOS

Día 17.—Jaime Sitges Soler, hijo de Jaime y Catalina, con Catalina Alberti Castañer, hija de Bernardo y Catalina, solteros.

Día 17.—Bartolomé Vila Ripoll, hijo de Gabriel y Francisca, con María Castañer Bannasar, hija de Juan y Magdalena, solteros.

Día 19.—Juan Oliver Colom, hijo de Pedro Lucas y María, con Margarita Borrás Coll, hija de Onofre y Antonia, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 14.—Juana Ana Buades Mestres, 67 años, viuda, M. 45, n.º 93.

Día 20.—Francisco Lladó Pons, 65 años, viudo, M. 69, n.º 105.

Día 21.—Sebastián Citerol Miralles, 60 años, casado, Moragues, 31.

Día 22.—Magdalena Gamundi Siquier, 66 años, Vda. M. 51-218.

Día 22.—Ana-Maria Forteza Pomar, 73 años, soltera, Bauzá 17.

## Acción Católica

Indice de películas

La Generalita—Asunto sencillo e interesante en que figura como protagonista la hija del general que dirige una famosa Academia militar de los Estados Unidos.

Bordea el tema fundamental, prestándole animación y amenidad la vida de los cadetes de la Academia, todo ello revestido de un tono moral que sería irreprochable si no lo acompañaran las exhibiciones coreográficas, siendo sólo apta para personas de criterio formado. (De "Filmor.")

Volga en llamas—Se fundamenta esta película en un episodio de las sublevaciones del pueblo ruso en tiempo de los Zares producto de sus inquietudes sociales y políticas. La película admirable de técnica, es un alarde de realización, lograda por V. Moujolski que aprovecha el argumento sencillo, sin mayores ni intrincadas complicaciones para presentar unas magníficas fotografías de paisajes nevados acertadamente y sobriamente intercalados en una acción movida, muy cinematográfica.

En el aspecto moral hay que lamentar algún detalle de mal gusto, a cargo del teniente Chelin, que a la fuerza trata de conquistar el amor de la hija del Coronel, pero en general, ni en fondo ni en forma, presenta motivos de grandes reparos, pues aún ocasiones y momentos fáciles para resbalar son salvados en laudable dignidad. (De "El Debate.")

De Eva para acá.—A pesar de no ser nuevo el asunto está muy discretamente desarrollado por George Marsbell que lo engalana con escenas sentimentales de suficiente intensidad para que la fábula interese y con situaciones cómicas admirablemente vistas, y optimista en todo momento.

No nos cansaremos de desaprobarnos las escenas suficientemente sensuales que por desgracia parece van siendo poco menos que obligadas en las modernas producciones y que aunque en esta película se desarrollan entre legítimo matrimonio, no por ello dejan de ser peligrosas y como tales, censurables. George O'Brien y Mari Brian forman la pareja central, muy entonada y completa. (De "El Debate.")

De las demás películas anunciadas no poseemos la crítica.

## Consultorio

El médico D. Jaime Tomás Verdura nos participa haber instalado su consultorio médico en Palma, calle de Santo Domingo 12, principal, después de haber practicado varios años en los Hospitales Clínico y de Santa Cruz y San Pablo de Barcelona.

Queremos también mencionar que dicho Sr. Tomás Verdura ha perfeccionado su especialidad de medicina interna al lado de afamados especialistas franceses, para lo cual residió largo tiempo en la vecina nación.

Agradecemos la atención y le deseamos múltiples aciertos en el ejercicio de su carrera.

## LIBROS

NOEL VINDRY

### El fantasma del mediodía

Quienes hayan leído y recuerden *La huida de los muertos* no podrá menos que acoger con agrado y aplauso la aparición de esta gran novela de Noel Vindry, célebre escritor francés, a quien *La Novela Aventura* ha incorporado a la lista de sus autores de obras maestras de la novela detectivesca.

Como Simenon, como Steeman, Noel Vindry gusta de cultivar la narración de intriga y de misterio, pero sin pretensiones de producir al lector escalofríos de miedo, y sin intento de describir escenas de sangre o de terror. Sencillas, sin complicaciones, sus novelas se desenvuelven naturalmente, y es quizás por esto mismo que resultan altamente sugestivas e interesantes.

Redúcese en síntesis la trama de la que hoy nos ocupa a presentarnos distintos robos de alhajas de que son objeto los huéspedes de un hotel, siempre a la misma hora, que es precisamente a las doce del mediodía. No hay que decir que el ingenio que demuestra el misterioso ladrón al realizar sus fechorías y desorientar a los que buscan su pista, atrae y cautiva al lector desde el primer momento hasta llegar a entusiasmarle en un desenlace lleno de emoción y por demás inesperado.

*«La Novela Aventura»*—Diputación, 211, Barcelona.

# Carta abierta

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER. Presente.

Muy Sr. mío: Le ruego tenga la amabilidad de publicar en el semanario que dignamente dirige la carta siguiente. Con mis gracias anticipadas, me ofrezco de Vd. su muy atto. afmo. y ss.

q. e. s. m.

**P. ALCOVER**

Sr. D. Guillermo Marqués Coll. Presente.

Muy Sr. mío: En el último número del «Sóller» me he enterado por su primer escrito, titulado Aclaración, que Vd. se propone demostrar con su «Verdad» que mis manifestaciones al Sr. L. son erróneas.

Como el asunto promete ser muy interesante y para no distraerle en su demostración, contestando a cada uno de sus escritos, me limitaré a coleccionar los recortes de ellos y juntarlos a los que, tratando asuntos de agua, ya tengo guardados. Y cuando haya terminado su relación, entonces si sus escritos me convencen de mi error, confesar, claro y llano, que me equivoqué y rectificar mi error. Pero si su «Verdad» resulta equivocada, forzosamente habré de mantener mis manifestaciones y ampliarlas con los mismos datos que Vd. en su escrito me facilitó.

En la espera de sus aclaraciones, quedo de Vd. su muy atto. afmo. y ss.

q. e. s. m.

**P. ALCOVER**

## COMUNICADO

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER. Muy Sr. nuestro:

Interesándonos aclarar unos conceptos aparecidos en el semanario que con tanto acierto dirige, que se referían a las dimisiones en la S. D. S., le agradeceremos la inserción de las siguientes veas.

En la Crónica Local de la semana última apareció un suelto cuya intención debía ser fomentar entre los aficionados y socios de la S. D. S. una injustificada alarma. Se daba cuenta de las divisiones de D. Daniel Canals y D. Ramón Rullán (noticia absolutamente exacta), pero se citaba también como dimisionarios a los Sres. Girbent, Arbona y Orell, y esto ya deja de ser verdad.

El Sr. Orell—lo mismo que los señores Pons y Castañer—continúa en su puesto sin ningún carácter de dimisionario, y en cuanto a los Sres. Girbent y Arbona, si bien tienen manifestado su deseo de cesar en sus cargos, no pienso abandonarlos hasta que la actual asajera crisis directiva encuentre en la Junta General que se convoque después de conocida la opinión de la Comisión extraordinaria de Compra del Campo, una digna y perfecta solución.

De que la Junta Directiva de la S. D. S., no ha dejado ni deja de actuar, y atestiguan suficientemente los partidos que posteriormente a la fecha de aquellas imisiones ha venido organizando. Y ni por un momento consentiremos que puedan parecer abandonados ni negligidos los fines deportivos de nuestra querida sociedad, y menos ahora en que más necesaria que nunca consideramos la cooperación de todos los aficionados al deporte.

Insistimos en que no existe motivo alguno de alarma, y en que continuaremos laborando como hasta ahora, o más si cabe, por la S. D. S., cuya dirección defensiva nos fué por sus socios encomendada. Y procuraremos que cuando dentro de unas semanas se efectúe en Junta General la provisión de cargos vacantes, la S. D. S. y su Sección de Fútbol continúen actuando con su ritmo habitual y con perspectiva de absoluto y pleno éxito.

Muy agradecidos a su favorable acogida a nuestro escrito, nos ofrecemos, atos, afmos, y ss.

Por la Junta Directiva.  
Andrés Arbona.—Jaime Castañer.—José Girbent.—Damián Orell.—M. Pons

Por la Comisión de Compra del campo.  
J. Lladó.

N. de la R.—La gacetilla a que hace referencia el antecedente comunicado—se gustosamente publicamos—si bien apareció en forma de información propia,

no lo es, pues nos fué entregada el sábado último a la hora del cierre y compuesta precipitadamente, lo que nos hizo omitir la consignación de la acostumbrada indicación de que se trataba de una nota recibida.

Nada más lejos de nuestra intención que el producir falsas alarmas entre los socios de la S. D. S., sino todo lo contrario, como hemos venido haciendo hasta hoy: ayudarla a la medida de nuestras fuerzas para el mayor éxito de su difícil misión.

## Boletín Religioso

### XI DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Por el santo Evangelio de la dominica presente vemos como después que Jesús hubo tocado la lengua del sordomudo, éste hablaba bien.

Hablar bien en sentido espiritual, ¡qué cosa tan difícil! Son pocos, poquitos los que lo hacen.

Muchas personas, que tratan de alcanzar la virtud, ignoran que para ello lo primero y más importante es guardar la lengua.

Si alguno no peca con palabras, dice el apóstol Santiago, es varón perfecto.

Hay cristianos que si no fuera por la lengua pasarían días, semanas, meses y aún años sin cometer ningún pecado.

Dice el mismo apóstol Santiago: «Domar el hombre a las bestias más feroces: al león, al tigre, a la serpiente, pero a la lengua nadie la puede domar.» Se debe entender sin una especialísima gracia de Dios.

## NOTICIAS

### Taudas de ejercicios

En el Convento de los Padres Misioneros de los Sagrados Corazones se han practicado dos tandas de ejercicios espirituales a todo retiro.

La primera empezó el día 14 practicándola 18 obreros. Terminó el día 18 después de animado y fraternal desayuno durante el cual se leyeron varios discursos. En la página ocho de este mismo número publicamos unos trabajos originales de distintos de los citados obreros ejercitantes, que ponen de relieve el excelente fruto recogido durante los ejercicios.

El fotógrafo D. Antonio Castañer sacó un retrato de los ejercitantes.

La segunda tanda comenzó el mismo día 18, a las siete de la mañana, siendo los ejercitantes 17 jóvenes de la Congregación Mariana. Concluyeron también con un suculento desayuno en el que se pronunciaron sentidos parlamentos.

El Rdo. P. Nicolau sacó un retrato de los jóvenes congregantes.

Ayer día 22, dió comienzo a otra tanda de ejercicios para la Asociación de los Padres de Familia.

El próximo miércoles día 28 se empezará otra tanda para los Congregantes mayores de la Sección Menor.

Regularmente habrá otra tanda aunque no hay todavía fecha determinada.

Ha venido dirigiendo las distintas tandas el Rdo. P. Jaime Alés quien con su elocuencia y perseverancia ha logrado penetrar en el corazón de sus oyentes y sumirlos en dulce paz espiritual.

Deseamos que tan excelentes enseñanzas reporten entre nuestros obreros, padres de familia y juventud, ópimos frutos.

## CULTOS

### En la iglesia parroquial

Sábado día 24.—Festividad del Apóstol San Bartolomé, patrón de esta ciudad.—A las siete y media, Comunion General para los Congregantes de Ntra. Sra. de la Victoria. A las nueve y media, Misa Mayor y oficio con sermón por el Rdo. P. José Nicolau, SS. CC.—Por la tarde, ejercicio dedicado a San Bartolomé, los actos del rezo divino y la reserva precedida de Te-Deum.

Domingo, día 25.—Fiesta de la Obra de la iglesia. A las nueve y media. Horas menores y la misa mayor con sermón que dirá el Rdo. Sr. Arcipreste.—Por la tarde, los actos del rezo divino. Al anochecer, rosario y trisagio solemne.

### En la Visitación

Sábado, 24.—Misas a las 6, 7 y Oficio a las ocho.

La función de la tarde a las 7.

Domingo, 25.—Las misas como ayer. A las 5 y media de la tarde; ejercicio de los Siete Dolores de la Virgen con exposición y plática.

Viernes, 30.—Función del Santo Cristo, a las siete de la tarde, en sufragio de doña Antonia Bauzá Bauzá.

En la iglesia de las MM. Escolapias Domingo, 25.—A las siete y media, Misa conventual. Durante la Misa se practicará el ejercicio al Divino Niño Jesús de Praga.

Martes, 27.—Fiesta de San José de Calasanz.—A las seis y media, Misa conventual; A las diez y cuarto, Oficio solemne, por la tarde, a las cuatro, conclusión de la Novena.

### En la iglesia de los PP. Filipenses

Mañana, sábado, día 24.—Misas rezadas a las seis y siete y media.—Por la noche a las 7 y media, después de rezado el Santo Rosario se practicará un ejercicio dedicado a San Bartolomé.

Domingo, día 25.—Misas rezadas a las 6 y siete y media. Por la tarde a las cinco menos cuarto, rosario, sermón y ejercicio dedicado al Santo Cristo de la Salud.

Jueves, día 29.—Por la noche se practicará la Hora Santa.

## Próxima llegada de tropas a Baleares

### Han sido requisados varios vapores de la «Trasmediterránea»

Dice «Correo de Mallorca»

Tiende a agravarse el problema internacional, como consecuencia de la rápida terminación de la Conferencia tripartita de París acerca del conflicto italo-etiope.

Coincidiendo con la agravación del problema internacional, circuló insistentemente el rumor de que se había ordenado por el Gobierno el envío de tropas a Mallorca, Menorca e Ibiza.

Parece que, en conferencia telefónica celebrada el martes con Madrid, con la Dirección de la «Trasmediterránea», ésta ordenó que el miércoles saliera para Ibiza y Valencia, en vez de una de las pequeñas motonaves, como estaba resuelto, el vapor «Mallorca», de mucha mayor cabida; buque que parece embarcará tropas en la Ciudad del Turia con el fin de desembarcarlas en Baleares.

Con vistas igualmente, según noticias, a la traída de tropas a estas islas, el Gobierno ha requisado varios vapores, tres o cuatro, de la «Trasmediterránea».

Según noticias, se destinará un batallón a Mallorca, que tal vez se sitúe entre Alcudia y Pollensa; otro a Menorca y otro a Ibiza. Además, irá a Ibiza un grupo móvil de artillería, y vendrán a Baleares, distribuyéndose entre las tres islas, numerosos grupos de aparatos de aviación, marítimos y terrestres.

Parece que se trata de medidas de carácter general en toda la zona marítima del Mediterráneo.

Preguntado el Ministro de Guerra, señor Gil Robles sobre los rumores de] m] movimientos de tropas al Sur de España, ha dicho que tales movimientos son ajenos a los asuntos internacionales: son medidas normales previsoras indicadas hace tiempo.

## Desde nuestro Puerto

### De Sociedad

#### Llegadas

De París llegó el rico comerciante de esa capital D. Antonio Socías Vicens y su joven y simpática esposa D.<sup>a</sup> María.

#### Salidas

Para Barcelona, de paso para Troyes, embarcó el comerciante de aquella ciudad D. Antonio Moranta, su esposa D.<sup>a</sup> Pepita Bruguera y sus hijitos Antonio y Juanita.

#### Marítimas

#### Entradas

De la mar, con su equipo el yate mallorquin *Mare Nostrum*.

De la mar, con su equipo, el yate español *Alcona*.

Del continente, y en viaje de crucero, los submarinos de la armada española B. 1, B. 2 y B. 3.

De Barcelona con 40 toneladas de cemento Portland blanco, para esta plaza, el velero *Patricio Sala*.

#### La pesca

La industria pesquera de la lampuga se presenta este año muy atrasada.

El pescado obtenido durante estos pasados días es de tamaño muy reducido y en cantidades inferiores a los años pasados; la gente lo comenta, diciendo que si sigue su curso normal abundará dicho pez en la segunda fase de su período.

Las demás pesqueras, a excepción, de algunos casos, es de poca importancia, debido al crecido número de hombres que a la antedicha pesca se dedican.

### El tiempo

Después de muchos días de ambiente variable y chubascoso, gozamos al fin de una temperatura normal siendo el estado de mar y tierra, completamente bueno.

### El asunto de las aguas potables para esta barriada

Gracias a las reclamaciones publicadas por mediación de las columnas de este periódico, el Ayuntamiento de Sóller se dignó enviar una vez al día el camión de riegos con carga de dicho líquido para los que carecen de él.

El Corresponsal,  
Antonio Socías

22-Agosto-1935.

## En el Ayuntamiento

### Sesión celebrada el día 21 de Agosto de 1935

Bajo la presidencia del Teniente de Alcalde D. José Forteza, y con la asistencia de los señores concejales Pastor, Colom, Frontera, Lozada, Aguiló y Mayol, se reunió nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Presentada una factura por materiales y jornales invertidos en obras realizadas por administración la cual asciende a 13.819'74 pesetas, el Sr. Colom (D. Antonio) propuso quedara ocho días más sobre la mesa para su estudio.

El Sr. Presidente le contesta que la factura hace ya quince días que está sobre la mesa y que ningún Sr. concejal ha ido a revisarla, por lo cual encuentra que no hay ninguna dificultad en aprobarla.

El Sr. Frontera pide que se apruebe la factura.

El Sr. Colom (D. Antonio) mantiene su propuesta.

Después de discutirse y no llegar a un acuerdo, se propuso que se pasaran a votación las proposiciones de los Sres. Colom y Frontera como así se hizo.

Se pasó a votar primero la proposición del Sr. Colom (D. Antonio) la cual dió el siguiente resultado:

Votaron a favor los Sres. Pastor, Mayol y Colom, y en contra los Sres., Aguiló Frontera, Lozada y Presidente.

Por lo tanto que 'ó desechada la proposición del Sr. Colom por cuatro votos contra tres.

Votada luego la del Sr. Frontera dió este resultado:

Votaron a favor los Sres., Lozada, Aguiló, Frontera y Presidente y en contra los señores Mayol y Colom.

El Sr. Pastor salvó el voto.

Quedó pues aprobada la proposición del Sr. Frontera por cuatro votos a favor, dos en contra y una abstención.

El Sr. Mayol pide la palabra para protestar de la manera como procede este Ayuntamiento para aprobar una factura de tal magnitud.

El Sr. Colom (D. Antonio) hace constar en acta que ha votado en contra no porque esté mal la factura, sino para poderla revisar con detención durante los ocho días, y poder apreciar su exactitud.

El Sr. Aguiló dice que ha votado a favor de su aprobación para que no se entorpezca la marcha de la administración, y añade que hace ya quince días que las facturas están a disposición de los Sres. Concejales para poder examinarlas.

El Sr. Colom dice que si el Ayuntamiento ha tardado tanto tiempo en presentarla, es justo también que se dé tiempo a los concejales, para poderla revisar.

El Sr. Pastor se adhiere a lo dicho por el Sr. Colom.

La Corporación acordó, además, satisfacer: A la Sociedad el Gas, 1.108'71 ptas. por alumbrado público.

10'65 ptas. por un farol guía.

87'16 ptas. por alquiler de dependencias.

1.050 ptas. por construcción de bordillo en la playa.

A D. Juan Morell, por un viaje de taxi, 6'15 ptas.

A la Caja de Pensiones, 320'35 ptas. por el seguro de los empleados municipales.

La Corporación a propuesta del Sr. Colom (D. Antonio) acordó que se exponga un mes, a efectos de reclamación el proyecto de construcción de un grupo escolar de cuatro secciones en el Puerto de Sóller de esta ciudad.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Capitán de la 2.<sup>a</sup> Compañía de la Comandancia de Carabineros de Baleares interesando que este Ayuntamiento sufrague los gastos de instalación y sostenimiento de un aparato telefónico en la casa cuartel de esta ciudad y del puerto.

A propuesta del Sr. Aguiló la Corporación acordó quede sobre la mesa para su estudio.

Se acordó celebrar públicos festejos con motivo de la festividad de San Bartolomé, Patrón de Sóller durante los días 23, 24 y 25.

Dióse cuenta de una instancia promovida por el vecino D. Jorge Serra Pons interesando se le facilite empleo como escribiente, en las oficinas municipales, por hallarse imposibilitado y carecer de recursos.

Después de ligera discusión la Corporación acordó emplearlo interinamente en la primera vacante que haya, para que después pueda obtenerla en propiedad por medio de oposición o concurso.

Se rectificaron los acuerdos tomados en la última sesión referentes a nombrar Hijo Ilustre de esta ciudad a D. Juan Marqués Arbona, colocar su retrato en el salón capitular de esta Casa Consistorial y dar su nombre a una calle de esta población.

A propuesta del Sr. Colom (D. Antonio) se nombró una comisión que ha de cuidarse de escoger la calle a la cual ha de darse su nombre.

La comisión nombrada fué la siguiente: Sres. Frontera, Mayol, Rullán y Aguiló.

Dase cuenta de una circular remitida por el Sr. Alcalde de Canfranc interesando que este Ayuntamiento se adhiera al homenaje que se trata de tributar al Excmo. Sr. D. Pio Dias Pradas, Alcalde Honorario de todos los municipios de la nación.

La Corporación acordó adherirse al homenaje y dar su nombre a una calle de esta población.

En los ruegos y preguntas el Sr. Colom (D. Antonio) dice que en la sala del Consistorio hay un hueco—refiriéndose a los Hijos Ilustres—y cree que sería del gusto de todos y especialmente del pueblo, nombrar Hijo Ilustre de esta ciudad al médico D. Jaime A. Mayol, por los beneficios que de él ha recibido Sóller.

La Corporación acuerda aprobar la propuesta del Sr. Colom.

También se acuerda que se ratifique este acuerdo en la próxima sesión.

Además dicho Sr. Colom rogó que se arregle el sifón de la acequia que pasa por delante del cine Kursaal por haberle llegado quejas de varios vecinos.

El Sr. Presidente le dijo que tendrá en cuenta su ruego.

El Sr. Pastor interesó por que se quiten unos cuantos árboles que impiden el tráfico en el camino de «Ses Ausines».

Se le prometió interesarse por el ruego.

Pidió también dicho señor que se obligue a los hoteles, fondas, pensiones, etc... a que lleven un libro registro de las personas que hospedan.

Se le contestó que este requisito es de obligación para aquellos comercios y que si hay alguno que deja de cumplirlo se le puede castigar por faltar a la ley.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## Mercado regional

### DE INCA

Almendrón, (quintal) a 101'00.  
Trigo candeal, a 44'00.  
Trigo, (100 kg.) a 43'50.  
Cebada del país a 36'00.  
Cebada forastera, a 35'50.  
Avena del país, a 36'00.  
Avena forastera, a 37'50.  
Habas ordinarias a 43'00.  
Id. viejas a 45'00.  
Id. para ganados a 42'50.  
Maíz amarillo a 43'00.  
Id. blanco, a 40'00.

## Notas de la Redacción

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con seudónimo. De esos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

El anuncio de los espectáculos no supone para nosotros, aprobación ni recomendación.

# FRUTOS RECOGIDOS

Prueba de lo provechosos que han resultado los ejercicios espirituales para obreros celebrados bajo la dirección del Rdo. P. Jaime Alés, M. SS. CC., en el Convento de los PP. Misioneros de los SS. CC., lo son los siguientes trabajos que para su publicación nos han entregado sus autores, dos obreros ejercitantes.

## Después de la tanda de ejercicios

A los Rdos. P. P. Misioneros de los Sagrados Corazones.

El día 14 de Agosto entré por divina gracia en este Claustro de piedad y de ternura; me había obligado a practicar los ejercicios espirituales para redimir y compensar mi vida pasada y para hacerme un hombre de provecho en la vida que me reste, siguiendo el ejemplo de aquel soldado, San Ignacio de Loyola, que después de sacrificarse y de derramar la sangre por su bandera, supo hacer otro sacrificio más grande, con mayor razón, con mayor grandeza, esclavizando su vida bajo otra bandera. Bajo cual? Bajo la de Nuestro Señor Jesucristo.

Yo para hacer lo mismo dejé mi hogar para recogerme en silencio, como un buen ejercitante, tres días al servicio de su Divina Majestad, de nuestro Rey y Soberano, Nuestro Señor Jesucristo. A vos me dirijo con todo mi corazón y os pido una gracia para el bien mío y para el bien de todos mis compañeros: Que caiga, Señor, vuestra bendición sobre nosotros y también sobre los Padres Misioneros que con toda su buena voluntad se han sacrificado para que seamos unos hombres honrados.

Hoy, último día de ejercicios. Dios mío siento dejaros. A Vos y a ellos. Quisiera incansable, continuar mi delicado estudio, aun con mayor amor y más fervorosamente. Pero ya que esto no es posible, Dios mío os juro con toda mi alma y de todo corazón, obedecer los sanos consejos recibidos, no olvidar jamás el buen ejemplo que como dulce ambiente nos ha rodeado y ser, en adelante, en todo, todo un hombre, un verdadero cristiano.

Padres Misioneros de los Sagrados Corazones:

A vosotros me dirijo con todo mi corazón; lo mejor de él sea para vosotros, y creo interpretar el sentir de todos mis compañeros—de los que con sacrificio y humildemente vinimos a practicar estos ejercicios espirituales—diciendo que estamos sinceramente complacidos y, más aún, emocionados, por todos vuestros servicios y delicadas consideraciones. Como correspondemos mejor que rogando a Dios, a este Nuestro Señor Jesucristo, que nos habeis hecho conocer más íntimamente, que bendiga este claustro y vuestra obra?

Dentro de breves momentos saldré de esta casa, casa de hospitalidad, de sacrificio, de humildad y recogimiento, y marcharé a la mía con un santo orgullo de haber como un hombre penetrado en mi mismo, y al llegar al querido hogar donde aguarda mi esposa con mis hijos, daré suelta a los sentimientos incubados en mi pecho durante estos días, y abrazándoles les hablaré de cuanto he aprendido y ellos a su vez sabrán que, muerto a la vida pasada, ahora sólo queda un hombre nuevo, dispuesto a consolidar sus buenos propósitos de ser un buen creyente, un cristiano digno de este nombre. Y mis labios dirán a mis hijos que sean buenos y honrados, que no se aparten del camino del bien, y mi conducta al repetir prácticamente mis palabras, será prenda de verme, un día, con ellos y con vosotros en el Reino de los Cielos.

Rafael MOREY FERRER

Convento de Jesús de Sóller, Agosto de 1935

## Misión del cristiano

¿Qué pueda haber tan noble en esta vida Como en manos de Dios ser instrumento Para que obtenga un alma salvamento. Cuando en pecado se sintió perdida?

¿Qué misión puede haber tan bendecida Como llevar a un alma el alimento Qué le dé fortaleza, gozo, aliento, Mientras busca la Patria prometida?

Tender la mano al infeliz caído, Llevar la luz al que en tinieblas vive, Y encaminar al viador perdido.

Es la misión que el Redentor prescribe, Y la puede cumplir el redimido Con el poder que de Jesús recibe.

Andrés VIVAS (Obrero)

Sóller, Agosto 1935.

## Una transformación

en los ejercicios espirituales en el convento de los Padres de los S. S. C. C. de Sóller.

Lo que era: Era un pobre pecador que caminaba en la obscuridad más densa; sin paz, sin esperanzas por ideas que me transformaban precipitadamente mi cerebro; era el ser más desgraciado que imaginarse pueda a causa del peso horroroso de mis pecados; era simplemente una frágil navicilla sin brújula y sin timón, a merced del oleaje de las pasiones más desenfrenadas del mundo; era el enemigo oculto de la Iglesia Católica Romana, llevando sobre mí el estigma de la caída primitiva; era, en fin, un alma inquieta y azarosa, sujeta a los impulsos y remordimientos de la conciencia a causa de mis continuas rebeliones: Era: un pecador...

Lo que soy: Soy un pobre pecador, sí, pero camino con paso decisivo hacia la estrella luminosa y resplandeciente de la Verdad; soy el hombre más dichoso al considerar que tengo una paz para mí alma, una esperanza y un Dios y asimismo un mediador: Jesús. Soy el hombre más feliz al saber que tengo salvación y que el peso de mis muchos pecados ha sido perdonado en el tribunal de la penitencia; soy una barquilla que navega por el proceloso mar de este mundo, pero, que, guiado por la doctrina de Cristo, confío llegar al puerto deseado: soy el pecador arrepentido que, por medio de la alianza con mi Dios y con mi Santa Iglesia Católica Romana, camino ya hacia la perfección, y que por haber nacido otra vez, he pasado de muerte a vida; mi aspiración es la Santa Iglesia y el cielo, y mi orgullo poder exclamar: soy salvo, soy redimido, soy cristiano.

¡Obreros Católicos de Sóller! Los soldados de Jesucristo no son hechos para un día de revista en buen uniforme y blandir sus armas cuando no hay más que amigos para verlos. No, hemos de estar en el campo de batalla, y arrostrar los dardos de fuego del diablo. Hemos de luchar con el adversario. Acordémonos que el Capitán de nuestra salud está cerca, y nos conduce con tanto acierto que hace de un cobarde un valiente, de modo que al fin se verá que hemos sido más que vencedores por El, que tanto nos amó.

El ejercitante de Acción Obrera,

Andrés VIVAS

Sóller Agosto de 1935.

# NOTICIAS MALLORCA

DE PALMA

## Intento de suicidio

El martes a las 3 y media de la tarde, fué asistida en la casa de Socorro, Margarita Goner Juan, de 66 años, quien presentó una herida incisa de unos diez centímetros de largo en la región anterior del cuello, de pronóstico leve, salvo complicaciones.

Parece que la referida mujer intentó poner fin a su vida.

El corte se lo produjo con una hoja de afeitar en la Casa de baños de la calle de los Huertos; pero como no le dió el resultado apetecido, se dirigió por sus propios pies al lugar denominado «Sa Pradera» del caserío de El Terreno para echarse al mar.

Una vez allí parece que vió que estaba aquel sitio demasiado concurrido y desistió de su propósito, marchándose al Cementerio, donde se la encontró tendida en el suelo.

Inmediatamente se avisó a la guardia urbana para conducirla al Dispensario municipal.

Una vez curada pasó a declarar ante el agente de guardia de la Jefatura de Investigación y Vigilancia.

## Partido Tradicionalista

Definitivamente ha quedado señalada la fecha del 15 de Septiembre para la celebración del grandioso «Aplec» a Nuestra Señora de Cura, organizado por la Comunidad Tradicionalista de Mallorca. La excursión se verificará en lujosos autocares.

Según las impresiones recibidas de los pueblos de la Isla, reina un gran entusiasmo para asistir a dicho «Aplec».

También ha prometido su asistencia el joven Maestro de Ibiza D. Javier Cerón, quien dirigirá un saludo en nombre de los correligionarios de dicha Isla hermana.

La Comisión hace gestiones para amenazar dicho acto con algunos números típicos regionales.

## DE CAMPOS

### Incendio

Sobre la una del día 19 del actual se declaró un incendio en el pajar del predio «Son Oliver», del término municipal de dicha villa, propiedad de doña Apolonia María Mesquida.

Inmediatamente se personó la Guardia Civil en el referido lugar procediendo a la extinción del fuego en unión de numerosos vecinos, el alcalde y varios empleados municipales, consiguiéndolo a las cuatro horas y después de incensantes trabajos.

Quedaron destruidas la techumbre del local y 600 quintales de paja que había almacenada.

Comenzó a las 23 horas del día anterior y por las manifestaciones de la dueña de la casa se deduce que el hecho fué casual, producido, bien por alguna cerilla caída de cualquier caja de fósforos a las personas que habían ido a sacar paja o por alguna partícula de fuego de la colilla de algún cigarro.

Las pérdidas se elevan a unas 1.900 pesetas.

## DE IBIZA

### Por insultos a España

La benemérita del puesto de Ibiza comunica al gobernador, que, sobre las 16 horas del 15 del actual le fué denunciado por un oficial de infantería, que a la una hora del citado día hallándose en el Bar «El Puerto» el súbdito suizo Rutes Hauser Herlet, natural de Schemigen (Suiza), de 25 años, soltero, estudiante de pintura, insultaba a los españoles y difamaba a la nación.

Dicho oficial le llamó al orden e invitó a que retirara cuantas palabras ofensivas había pronunciado a lo que el extranjero se resistió.

Cuando el oficial se disponía a entregar al referido individuo a la autoridad competente y mientras el individuo seguía al oficial, éste fué agredido por otro extranjero que se hallaba en el mismo bar, llamado Cristmas, de nacionalidad alemana.

Después de la agresión el agresor huyó temeroso de las represalias así del denunciante como de otros concurrentes que presenciaron el hecho.

El oficial resultó con contusiones en la cara, de escasa consideración.

Fueron detenidos los dos extranjeros y puestos a disposición del Juez.

## PARA DOMINGO

### FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

### ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la Plaza de la Constitución. Estanco de la calle de la Luna.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución 19 y 20, se ha recibido el orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera D.ª Maria Valladolid Romani, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sr. Hijo de Pedro A. Ruillán.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

## BURSATILES

### Cambio de Billetes

Franceses . . . . .	48'25	Por 100
Ingléses . . . . .	36'35	Pesetas
Italianos . . . . .	60'00	Por 100
Belgas . . . . .	24'60	Por 100
Suizos . . . . .	239'10	Por 100
Estados Unidos . . . . .	7'31	Pesetas
Alemania (Reichsmark) . . . . .	0'00	Pesetas
Austria (Schilling) . . . . .	1'30	Pesetas
Checoslovaquia . . . . .	29'50	Por 100
Holandeses . . . . .	4'91	Pesetas
Grecia . . . . .	5'73	Por 100
Suecia . . . . .	1'81	Pesetas
Noruega . . . . .	1'75	Pesetas
Dinamarca . . . . .	1'56	Pesetas
Finlandia . . . . .	14'65	Por 100
Rumania . . . . .	4'50	Por 100
Bulgaria . . . . .	15'25	Por 100
Turquia . . . . .	5'10	Pesetas
Portugueses . . . . .	0'32	Pesetas
Canadá . . . . .	7'05	Pesetas
Argentinos . . . . .	1'80	Pesetas
Uruguayos . . . . .	2'50	Pesetas
Chilenos . . . . .	0'45	Pesetas
Brasileños . . . . .	3'20	Pesetas
Bolivianos . . . . .	3'20	Pesetas
Colombianos . . . . .	13'10	Pesetas
Pernanos . . . . .	1'80	Pesetas
Venezuela . . . . .	2'—	Pesetas
Argelinos . . . . .	48'25	Por 100
Egipto . . . . .	36'55	Pesetas
Filipinas . . . . .	3'—	Pesetas

### Monedas de oro

Alfonso . . . . .	243'—	Por 100
Onzas . . . . .	243'—	Por 100
4 y 9 duros . . . . .	243'—	Por 100
1 duro . . . . .	12'15	Pesetas
Isabel . . . . .	244'—	Por 100

## Subasta voluntaria

Se celebrará el día treinta y uno de Agosto en curso, a las once de la mañana, en la notaría de D. Francisco Jofre de Sóller, para la venta, si la postura es comoda, de la casa n.º 8 de la calle de Pablo Iglesias (antes Bauzá) de la propia ciudad de Sóller.

Los títulos y pliegos de condiciones están de manifiesto en la indicada notaría.

# ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL  
MARMOLINAS, GRANITOS  
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

# EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

# CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

## Vendo tumba

recién construida. 18 nichos. Razón Amador Coll.—Luna, 66.—SOLLER.

## Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio reducido. Informes: Agencia Gaysa.—Plaza Cort 9-2.º—Palma.

Farmacia de D. José Serra.

## SOLARES

Se venden en la finca Camp Llaró lindante con la calle de Cetre.

Para informes: José Bibiloni, carretera de Deyá.

## SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6 SOLLER.

## Colmado (Epicérie)

Se vende en Palma, muy acreditado, por retirarme del negocio. Dirigirse a: Agencia Gaysa.—Cort, 9-2.º—Palma.



SEÑORA SU PERMANENTE Flexible, Ondulada Sin peligro alguno

Más barato que nadie

A TODOS PRECIOS

Peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º—PALMA (PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

EDISON MARSHALL

## El Misionero

Novela de Aventuras, del Norte de América  
PRECIO: 0'90 pesetas

Librería Calatayud — Luna, 27

SOL SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
**NARANJAS** Telegramas: **SOL**  
**MANDARINAS** Puebla Larga

EXPEDICIONES	} Puebla Larga	DIA	- 12	
		} Los Valles	TELEFONOS	- 14
			} Villarreal	NOCHE

SOL SOL SOL SOL SOL

**FRUITS EN GROS**  
 Spécialité en **ORANGES** et **MANDARINES**

## Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

**VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)**

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: **ARRUBE VILLARREAL**

### FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

## Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES  
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
 Puebla Larga Caragente Boniján (Murcia)  
 TÉL.: FRANKLIN 49-37  
 Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
 R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: **ABEDE - Marseille** Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
**ORANGES - BANANES**

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. ARBONA & SES FILS**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

## EXCURSIONES MARÍTIMAS

Patrón autorizado:

**ANTONIO SOCIAS (alias) Marino**

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta  
**PUERTO DE SÖLLER**

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmos,  
 dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.  
 Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios  
 baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
 patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
 durezas, ojos de gallo,  
 verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces.  
 Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

### Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SÖLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## NARANJAS Y MANDARINAS

# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLAREAL TELEFONOS { DESPACHO: 145 ALMACÉN: 146

## VILLARREAL

(Castellón) España

### CREP-SATIN

seda artfl. para abrigos, varios colores, y otros artículos  
 fantasía; así como en algodón, driles en variedad  
 de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

## B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SÖLLER

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
 nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: **BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA**

Sucursales: **ZERALDA (Rue de la Place)**  
**BISKRA (17 Rue Casevave)**

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**  
 ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
 JATIVA (Valencia)  
 ARCHENA (Murcia)  
 VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**  
 Teléfono, 7

**UVA DE FRANCIA** Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
**CLERMONT L'HERAULT**

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA

Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNÉS**

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

EL ANUNCIO

He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:

- 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
  - 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
  - 3.ª vez: Lo lee a medias.
  - 4.ª vez: Lo lee entero.
  - 5.ª vez: Comienza a interesarse.
  - 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
  - 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
  - 8.ª vez: Compra el artículo.
  - 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.
- A las veinte veces, sus amigos lo compran.  
A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.  
A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

**JUAN MAYOL COL**  
COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Ca la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espin

CABLE: MAYOL

APARTADO

**SANTO DOMINGO** (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**COMPANIA FRUTERA**

GUILLERMO SEGUI Gérant

importation directe d'ORANGES et BANANES par Bate Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et N

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37 82 Telegraphe FRUTER

¿Qué dirá V. de un caballero de fino porte y aire distinguido si su perfume es afeminado?

Usando



**LOCION VARON DANDY**

el hombre es todo un hombre. Huele a hombre: a una combinación de esencias hombrunas, tabaco, piel de Rusia, etc., de la cual ha salido este mago perfume que refleja el tipo mundano y avasallador.

Perfumería Pareira

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia

Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

— COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS —

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.

**ALCIRA**  
(VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

**RIPOLL & C. IE**

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Telegrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES: Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Telegrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Telegrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Telegrammes: HISPANIA--CANNES